英語科主題式歷屆試題 — 題組中譯

Part C 主題 1 克漏字閱讀

P58～59 (1～4)

大流行病的歷史教訓

2020 年 10 月 29 日

自從新冠疫情開始以來，人們已開始「社交距離」——與不同住的人之間保持安全距離。雖然這在今年是一個非常熱門的話題，社交距離並不是一個新的概念。事實上，它於 1918 年美國流感大流行中已被廣泛使用。但它起了多大的作用？美國人的經驗可以告訴我們它是否真正挽救生命。

從 1918 年 9 月 11 日至 1919 年 2 月 19 日，每週每十萬人的死亡數（圖略）

從圖片中，我們可以看到紐約比其他三座城市更早開始實施社交距離。這有助於該市降低死亡人數。除了及早採取行動，足夠長的時間持續行動也是對抗大流行中的重要因素。圖片顯示波特蘭和丹佛在最初幾週表現良好。然而，這兩個城市太快停止社交距離，死亡人數再次升高。

但波特蘭做對一件事。這個城市同時使用幾種社交距離的方式來應付大流行。例如，將病人與健康者隔離；關閉學校；禁止公共活動。所有這些方式都有助於保障人們安全。

1918年大流行的經驗帶給我們希望。儘管我們仍在學習如何對抗新冠病毒，社交距離可能是讓我們度過黑暗日子的最佳方法，至少目前是如此。

P60 (1～4)

英語單詞是由 26 個字母組成的，而回文和重組字是兩種與拼字有關的遊戲。回文是一個單詞或句子，從左到右或從右到左讀法相同，例如，「eye」、「Bob」、「my gym」和「Was it a car or a cat I saw?」由一個或多個單詞組成的重組字，則是通過以不同的方式，排列一個或多個單詞的字母而組成的。看看下面的單詞和它們的重組字。你能想到這些詞其他可能的組合嗎？

（圖略）

重組字通常是較長的單詞，實際上沒什麼意義，但說起來很有趣。有時它們的意思甚至怪怪的，像一個常用詞「restaurant」變成「Eat rats, run!」

實際上，回文和重組字是不只是遊戲而已。回文可用於學習數學和製作音樂。重組字也是隱藏事物的好方法。在歷史上，人們時常將他們的重要研究隱藏在重組字中。你還能想到任何其他的方式來使用它們嗎？

P61 (5～7)

歡迎來到 Thompson 的故事角落。今天，我們的故事是關於一頂神奇的帽子。

很久以前，除了一塊小土地之外，世界都是黑暗的，這塊土地被一個總是戴著帽子的女王所統治。這頂帽子帶給她魔法力量能夠讓土地保持溫暖、明亮且美麗。住在那裡的每一個人都非常快樂。

但是 Henry，女王的表弟，並不快樂。他希望擁有那頂帽子並成為國王。有一天，他的機會來了。女王病得很重，Henry 到了城堡去探望她。隔天，從城堡裡傳來了消息：女王去世且 Henry 即將成為國王。

新國王戴上了那頂帽子並嘗試使用帽子的魔法。「錢！」他向帽子說，但是沒有事情發生。「一個美麗的老婆。」他說，但是沒有東西出現。「讓我變年輕！」他大喊，但沒有任何改變。他越來越生氣。他就是沒辦法使用帽子的魔法。沒有了帽子的魔力，大地日漸變得黑暗和冰冷。植物沒有生長、食物不夠且人們並不開心。他們不斷的要求國王做些事情來拯救大地，但是 Henry 太害怕了，甚至不敢出現在他們面前。他們變得非常生氣，所以他們攻擊城堡並且抓住 Henry。在城堡裡，他們驚訝的在一個小房間內找到了女王。她告訴他們，當她生病時，Henry 拿走她的帽子並將她藏在房間裡。

最後，女王將帽子拿回來，所有事物都變得像以前一樣美好。但是 Henry 呢？嗯，女王使用帽子的魔力將他變成一隻老鼠並把他逐出這塊土地。從那時候開始，Henry 只能活在黑暗裡。

三 歷屆會考試題

P62 (1～4)

通常我不會在晚上的這個時間穿越公園。但是繞著公園走要花更多時間，而且雨下這麼大，以致於我甚至看不清楚我的正前方有什麼。因此我進入了公園，而那是我今天晚上所做的第一件蠢事。

我走入公園後不久，我看到前面樹下有一個男人。我的心一沉。我所聽過有關這個公園的故事，此刻都湧入我的腦海裡。任何有理智的人都會轉頭就走。但我呢？沒有。我做了另一件蠢事：我決定迅速地從他的身邊經過。

正當我經過那個男人的身邊，他抬起頭並給我此生看過最詭異的笑容。我很害怕並開始奔跑。「嘿！」那個男人在後面對我大叫。「等等！」他正在後面追著我！

我發瘋似的奔跑。我希望樹可以遮擋一些雨。而它們確實擋住了。但它們也讓公園看起來更黑暗。我看不到在我前面的事物。然後，我撞到了某個東西。是那個男人！

「不要殺我！」我哭喊著。

「什麼？我只是要把你的包包還給你！你包包掉了。」，那個男人把我的包包還給我。

現在，我覺得我對那個男人說的話是我今晚所做的最愚蠢的事情。

P63 (5～8)

嗨，Andy：

你好嗎？猜猜看我現在在哪裡？在世界上最低的地方之一！從 Tausa 搭了兩天公車和走了一天之後，我終於抵達了這裡。這裡天氣很熱，以致於我帶在身上的水大部分都喝完了。我本來擔心會沒有水。幸運的是，我發現了一個在這裡已經數百年的小鎮，而且還得到了一些友善人們的幫助。你知道的，這趟旅程中最困難的部分，就是我必須自己找路，而且要靠自己解決各式各樣的問題。旅行前我有一點害怕，但是現在我玩得很開心。等我回去後，我們一起去喝咖啡吧。我會告訴你更多關於我這趟旅行的事。

愛你的 Diana　2005 年 12 月 12 日

P64 (9～12)

Elizabeth Alexandra Mary Windsor 在 1926 年 4 月 21 日出生於倫敦。沒有人想過有朝一日她會成為英國女王。在她的祖父 George 國王五世於 1936 年逝世後，Elizabeth 的伯父 Edward 王子成為 Edward 國王八世。Edward 很早以前便與一位已婚的美國女子陷入愛河，在他成為國王後，他決定和她結婚。然而，Edward 被要求必須在王位和他的愛情中做抉擇。最後，他決定放棄王位。

這改變了 Elizabeth 的一生。在 Edward 八世放棄王位之後，Elizabeth 的父親成為 George 國王六世。身為沒有其他兄弟的長女，Elizabeth 便成為下一任王位繼承人。她必須和以往的美好生活告別，並準備成為一位女王。當她父親於 1952 年過世之後，她成為 Elizabeth 女王二世。

自從 Elizabeth 二世成為國家元首，她就一直很努力地為英國付出：她和英國的重要人物召開會議，還拜訪許多國家。然而，在她為自己保留的幾小時裡，她閱讀並享受騎馬的樂趣。

P65 (13～15)

Robert 下班後喜歡在公園散步。有一天當他走在公園時，他聽到有個女人叫他的名字。他停下來環顧四周，但除了一隻小蛇外，他什麼都沒看到。Robert 看到小蛇不久後，牠就消失了。

雖然 Robert 覺得有點奇怪，但他沒有想太多並坐在公園的長椅上休息。然後他注意到他剛才看見的小蛇爬上了長椅。Robert 太害怕了而無法離開長椅。就在此時，有個女人在他身後喊：「Robert，過來。你不能像那樣待在長椅上。人們會被你嚇到。」

Robert 驚訝地轉身並對那女人說：「不好意思，但妳這樣說不太有禮貌，而且事實上有些人說我很帥。」

「我並不是在跟你說話，」那女人回答。「我是在叫我的寵物蛇 Robert 從那張長椅上下來，不是在叫你。」

P66 (16～18)

如果你沒有車子就活不下去，Zurich 或許會是你最不想前往的城市。Zurich 很歡迎人們，但不歡迎車子！在過去二十年來，這個城市一直用聰明的方式減少交通流量。其中一項是維持相同的停車位總量。例如，城市中的某部分蓋了五十個新的停車位，那麼其他部分的五十個舊車位空間就轉為其他用途。所以總量不會改變。有些人因為停車位總是不夠而感到不開心。那正是這個城市所想的：如果人們覺得找車位越困難，他們就會越少開車。

此外，在城市中的車輛總數也是被管控的。有超過三千五百台小型電腦被設置在 Zurich 的路面下，用來檢查進城的車輛數量。如果高於這城市所能處理的數量，那麼進城路上的交通號誌會持續保持紅燈。所以開車前往 Zurich 旅行的駕駛人必須停下來一直等到城內的車輛減少為止。現在，你可能想知道為什麼 Zurich 要這麼做。答案很簡單：這個城市想多留點空間給它的市民。

P67 (19～22)

Jerry Stevens 這幾個月以來一直不開心。他曾經是一間成功刨冰店的驕傲生意人。他的最高銷售紀錄為一星期 1,899 盤；人們稱他為「冰王」。但自從對街的餅乾店開始販賣冰淇淋餅乾，這一切都改變了。它搶走了他一半的生意。

當他過世姊姊的獨子 Dan 來為他工作後，事情並沒有好轉。

Dan 是個有單純心智的好青年，或許太單純了。他總是讓人們免費試吃一些刨冰，但他從未學會當「一些」變成了「太多」的後果。許多人來，但很少人買。當銷售額沒有隨著高溫成長，Jerry 開始擔心了。他想要把 Dan 送回家。但他怎麼能這麼做呢？Dan 除了他之外沒有家人。

然後，有一天，好消息來了。而且是來自對街。這家餅乾店正在找一位店員。對 Jerry 而言，這是一個讓 Dan 離開他店裡並且不用送他回家的大好機會。在招待這位店主去吃了幾頓不錯的晚餐後，Jerry 讓 Dan 得到了這份工作。

現在 Jerry 終於可以試著拯救他的店了。而或許 Dan 會幫他介紹幾個因試吃太多餅乾而口渴的客人給他。

P68 (23～26)

英國人 Robert Scott 因為帶領了兩次南極洲探險而知名。第一次讓他成為了明星，而第二次卻使他喪命。

在他第一次的成功探險後，Scott 決定要成為第一個站上南極的人。然而，他並不是唯一有這個夢想的人。他要和一位來自挪威的 Roald Amundsen 競爭。他們兩位都在 1910 年六月搭船離開他們的國家，並在 1911 年一月抵達南極洲。

大約十個月之後，兩組人馬都展開他們前往南極的旅程。而他們行進的方式則決定了哪一支隊伍最後會成功。Amundsen 的隊伍採用狗，而 Scott 的隊伍則是用馬。因為馬不擅長在雪中行進，Scott 的隊伍花了七十七天才到達南極。他們在 1912 年 1 月 17 日到達，並很驚訝地發現 Amundsen 已比他們先到了。這個消息深深地打擊了 Scott，但他不知道最糟的事還沒發生。他的隊伍心碎地展開了漫長的回程。在經過數天的惡劣天氣和食物不足，Scott 陸續失去了他的夥伴，而 Scott 自己是最後一位去世的。他的隊伍沒有人活著回家講述他們的故事，只有從 Scott 的日誌中得知。

P69 (27～29)

「家庭」這個字對你來說代表什麼？2006 年的一個美國研究顯示，現今人們對組成家庭的成員有一些不同的想法。超過百分之九十九的受訪者同意一對夫妻和小孩是一個家庭。同時，百分之九十四認為有小孩的單親父母是一個家庭，百分之九十一認為一對無小孩的夫妻是一個家庭，而百分之八十一認為一對有小孩、無婚姻關係的男女也是一個家庭。

這項研究也發現，人們是否有小孩，在家庭方面的現代思維是非常重要的。雖然百分之八十一認為一對有小孩、無婚姻關係的男女也是一個家庭，但如果這對伴侶沒有小孩，百分比會掉至百分之四十。這在同性伴侶上也是如此。大約百分之六十認為有小孩的兩個男性或兩個女性是一個家庭，但當這對同性伴侶沒有小孩時，卻只有百分之三十二認為如此。

在這項研究中，那些認為住在一起的兩個男性或兩個女性是一個家庭的人，通常也認為同性伴侶結婚是正常的。這並不讓人意外。然而，並不是所有人對同性伴侶都敞開雙臂：這項研究指出，百分之三十的人對於將寵物視為家庭的一分子並沒有異議，但他們卻不認為同性伴侶是一個家庭。

P70 (30～32)

來自：Lisa Clyne (lisaclyne@mail.com)
給：Mary Faber (maryfaber@mail.com)
日期：2015 年 4 月 2 日，星期四
主旨：歡迎

親愛的 Mary：

Billy 叔叔和我對於妳的來訪都感到很興奮。

最近天氣多變。像是今天，早上天氣晴朗，但在中午時卻下大雨。所以我們為妳安排了兩個計畫：如果天氣好，我會帶妳去 Smith 農場。他們這週正在舉辦特別的馬展。我相信妳會喜歡。如果下雨的話也別擔心，我們可以去 Mimi 百貨公司逛街；我們可以在那裡到處逛且不會淋濕。無論晴雨，我們都希望妳能在這裡玩得很開心。

明天早上九點在火車站見。

愛妳的 Lisa 嬸嬸

P71 (33～35)

焦點新聞

Kieran Hardy 11/07/2013

長久以來，我們認為地球是天空中唯一的藍點。現在另外一個藍色星球已經被發現了。它的名字是 HD189773b。HD189773b 是一顆在我們太陽系外圍的系外行星，而它也是其中一個離地球最近的系外行星。即使如此，我們還是不能把它稱為我們的鄰居。原因是它距離地球六十三光年遠。也就是離我們有三百七十兆四千四百億英里。即使我們以每小時三千五百英里的速度飛行，還是得花上超過一千兩百萬年才能抵達那裡。

除了它藍色的外表之外，HD189773b 和我們地球並無相同之處。它大很多，由氣體組成且非常炙熱。在高達攝氏一千度中，生物是不可能存在的。更糟的是，它還會下玻璃雨。如果攝氏一千度的高溫不會使你喪命，那玻璃雨一定會。

即使如此，發現這顆藍色巨型星球帶給我們希望。這是我們第一次能看見系外行星的顏色。行星的顏色告訴我們星球上正在發生什麼變化。在我們找到一顆新的可以居住的行星之前，我們仍有一大段路要走，但發現一顆藍色行星是一個好的開始。

P72 (36～38)

在許多考試和面試之後，你終於進了一所好學校或獲得一份好工作。但是有一個問題：離家太遠了。你或許會想：「嗯，我可以搭公車或開車。」但在你決定是否要開始這麼長程的通勤之前，你最好先知道這將會如何改變你的人生。

長程通勤意味著你的睡眠時間會更少，而這也會使你容易感到疲倦。你也會有比較少的時間和朋友及家人相處、運動或吃一頓大餐。

長程通勤不僅消耗你的時間，也會傷害你的健康。研究顯示，長程通勤的人們較容易變胖，且常有頸部及背部的問題。他們也會比較容易出現心臟方面的問題。但那並非全部，研究發現這些人們更常發怒，對生活不滿意，也比較難在工作上有好的表現。

現在，對你而言，那所好的學校和那份好的工作依然聽起來很棒嗎?

P73 (39～42)

奧運別來慕尼黑

2013年11月11日

慕尼黑這個城市的人們已經表達了他們的心聲：他們不想主辦 2022 年冬季奧運。對於其他爭取這個機會的城市而言，這確實是個驚喜。奧運通常對主辦城市帶來許多好處。這場賽事會帶來工作、遊客，以及，最重要的是——金錢。那麼為什麼慕尼黑的人們要說不呢？

奧運對慕尼黑的人們而言情況並不同。對他們來說，世界上最大的體育賽事可能會帶來嚴重的困擾。在賽事之前，會有很多建造工程，且在賽事期間，會有非常繁忙的交通和過多的觀光客。生活會變得糟糕且自然環境會受到破壞。這並不是猜測，而是他們從慘痛經驗中學到的教訓：慕尼黑主辦 1972 年夏季奧運，而它鄰近的山間小鎮 Garmisch-Partenkirchen 主辦 1936 年冬季奧運。

然而，慕尼黑付出的沉重代價並沒有讓其他爭取 2022 年冬季奧運的城市擔憂。事實上，他們很高興慕尼黑向奧運說不——他們獲得主辦這場賽事的機會變得更高了。

P74 (43～46)

中國人說：「一朝被蛇咬，十年怕草繩」。我對此有自己的經驗。

這一切都發生在一個晚上。我正在做晚餐，在那一刻，我真的需要去上廁所。沒有關上瓦斯，我迅速地去了廁所。當我結束後，我無法打開門。「我出不去！」我大喊。我開始擔心我將會死於一場火災！

「不！」我用力踢門，但它寸步不動。我轉過身看到了希望。我趕緊跑到窗戶並用力推它。但幸運並沒有與我同在。我就是打不開它。我必須打破它。我開始用我能找到的最堅硬的東西敲擊它——垃圾桶。

「砰」的一聲，窗戶碎了。「我安全了！」我高興地吸著新鮮空氣。然而，冷風把我從喜悅中喚醒。我在十樓，根本沒辦法下去！我不停地呼救。幸運的是，有人聽到了我的聲音並撥打119。

從那時起，我使用廁所時，我絕不關門。

P74～75 (47～49)

來自：Mia Loren <mloren@qmail.com>
給：Dave Doddo <dd1225@qmail.com>
日期：2017 年 10 月 24 日，星期二上午 10：01
主旨：Daniel 的五歲生是派對——這個星期六！

哈囉 Dave：

我們很開心邀請你和你的家人來參加 Daniel 這週六的五歲生日派對。

我們知道我們告訴過你這個派對將會在 Northbank 公園舉辦。然而，我們上個月剛搬到 Carlton 市，所以派對將不會在 Pattersons 鎮舉辦。它將會在 Victor 動物園旁邊的 Mosman 花園舉行，它就在我們新公寓的對面。請不要去我們舊家旁邊的 Northbank 公園。

天氣預報說這週末可能會下雨，但是如果它發生了，我們有一個計畫。如果下雨，我們會將派對移到我們家裡。然而，如果我們幸運且天氣好的話，我們仍然將會在花園舉辦派對。

再說一次，我們全都很開心且興奮的歡迎你們這個週末加入我們一起玩。

最棒的祝福，
Mia, Sam & Daniel

P75 (50～51)

《說美國話》是一本很棒的書！

Lucia Leisure ★★★★★

我好喜歡 Josh Katz 的新書！它是關於在美國不同區域的物品如何被稱呼。書中的資料是由 Katz 於 2013 年在網站上建立的問卷收集而來。這份問卷詢問人們對某些物品使用的字詞，而他們的答案揭露了一些有趣的事實。例如，運動鞋有不同的名稱。在美國大部分地區，人們稱之為「網球鞋」。在美國東北部，人們穿「運動鞋」。而在某些城鎮，「網球鞋」和「運動鞋」變成「健身鞋」。

字詞的使用告訴我們人們來自哪裡，就如同 Katz 的書中所說。但以我的經驗來說，它也顯示他們的年齡。我的家族從祖父母開始就住在紐約。我說「運動鞋」並不令人訝異。但是，我的祖父說「膠底鞋」，我的女兒則說「球鞋」或「帆布鞋」。也許 Katz 可以在他的下一本書中研究這種差異。

P76 (52～54)

地球隨著大氣層中越來越多的溫室氣體正在變暖。為了更好理解溫室氣體如何使地球升溫，我們應該先了解什麼是溫室及它如何運作。溫室是以玻璃建造用於植物的特殊房屋。它保留了太陽的熱度，以使裡面的植物能夠生長地更好。大氣層中的一些氣體就像溫室一樣，可以保留太陽的熱度，所以我們稱它們為溫室氣體。溫室氣體幫助我們的地球為動物和植物保持足夠的溫暖。事實上，我們的地球沒有溫室氣體就會太冷而不適合生活。

然而，有一個大問題。由於我們的生活方式，超過地球所需的溫室氣體進入大氣層。例如，大量的汽車，有太多的二氧化碳——一種常見的溫室氣體，以及農場動物排放大量的甲烷——另一種溫室氣體。如果我們想要讓地球「降溫」，一個好的開始就是改變我們的生活方式，如少開車及少吃肉。

Part C 主題 2 連續文本

一 會考關鍵重點

P77 (1~4)

只有少數人知道 Kivalina 是美國阿拉斯加一個島上的村莊。因為它只有十平方公里，大多數的阿拉斯加地圖上找不到它。這個北極小村莊是四百位因紐特人的家*。然而，他們的家將變得無法居住，因為到 2025 年，此島可能會被 Chukchi 海淹沒。這些因紐特人將必須離開他們的家。

但是現在的生活已經很困難了。過去二十年來，冬天變得越來越溫暖，北極冰層持續融化，海水一直上升。這些改變使得靠打獵和捕魚維生變得比以前更困難。更糟糕的是，沒有夠厚的北極冰層來幫他們抵擋惡劣的風雨以保護他們的安全。

這些因紐特人認為是阿拉斯加的石油和電力公司帶來這些所有的麻煩，但是他們卻是付出代價的人。要搬離他們的村莊將花費數億美元，而他們不知道去哪裡找錢。像 ReLocate 這樣的團體正和因紐特人一起合作以拯救 Kivalina，但沒有人能確定他們的努力是否會有所收獲。現在因紐特人所能做的一切就是祈禱上升的海平面不會太快淹沒他們的家。

★因紐特人是一群住在北極圈的人。

二 會考趨勢題

P79 (1～2)

Darrell：Marina……Marina……MARINA！
Marina：哦，對不起。我沒聽到你在叫我。我在想我的功課。
Darrell：是關於什麼的？
Marina：嗯，我的美術課需要畫一間未來的房子，但我沒有任何想法。也許我應該去圖書館找些有用的東西。
Darrell：或者妳可以試試 Pinterest。
Marina：這不是一個購物應用程式嗎？
Darrell：不完全是。很多人在 Pinterest 上分享他們的作品並告訴你他們是怎麼做的。我相信妳可以在那裡得到一些靈感。
Marina：聽起來像是你常常使用它。
Darrell：是的。就在上週我去了那裡並發現了製作巧克力蛋糕的 A 到 Z——從選擇好的巧克力，到烤蛋糕，再到在上面製作糖花。
Marina：真的嗎？我稍後會去看看。非常感謝。

P80 (3～6)

語言與權力：Cameroon 的故事

Elisa Grant 著，2017 年 10 月 2 日

在現代世界，能說英語常常是獲得權力的一種方式。然而，這對在 Cameroon 講英語的人來說並非如此。要知道為什麼這個非洲國家的情況不同，我們需要回溯到一百年前。

在 1919 年，Kamerun（Cameroon 當時的名字）被分成兩部分：一邊屬於法國，另一邊屬於英國。在 1960 年，法屬 Cameroon 成為 Cameroon 共和國，而英國的那部分也於 1961 年加入。這個新國家更名為 Cameroon 聯邦共和國。雖然法語和英語都是 Cameroon 的官方語言，但只有大約 20%的人會說英語。而且，自從兩部分合併成為一國之後，政府一直是由說法語的人掌控。

長期以來，在 Cameroon 說英語的人都覺得他們在自己的國家裡不受歡迎。例如，他們很難找到在政府裡的工作，而且他們在商業和官方活動中時常被要求說法語。他們對政府越來越不滿而決定為自己抗爭。從去年開始，說英語的人嘗試建立自己的國家。昨天，他們在公開會議上表示，他們不再是 Cameroon 的一部分。他們現在是一個新的國家「Ambazonia」。當警方試圖阻止會議時，至少有八人喪生。

三 歷屆會考試題

一、短文

P82 (1～3)

現代工作場所 2016 年 6 月 5 日

在我們國家，長工時的問題是真正令人頭痛的事。它每年使很多人死亡（見表一），而許多公司正嘗試想改變。他們一週內至少有一天「不加班日」，這一天時常在星期三。在「不加班日」這天，員工們被要求在晚上八點前離開辦公室。在晚上八點時，公司會播放「總是有明天」這首歌並關掉所有的電燈。

然而，在員工們離開辦公室後，他們並沒有回家。有些人稍後回到辦公室，打開他們的桌燈，並且繼續工作，有些人則是會尋找其他地方工作直到深夜。餐廳和咖啡廳在星期三晚上通常會比較忙，他們已開始販賣飲品和餐點給這些員工。

但是為什麼這群人要一直工作呢？一個研究顯示，工作時間較長的員工，通常會有更大的機會拿到更多的報酬，以及較容易在公司裡升職。這對男性和女性來說都是事實（見表二）。長工時已經成為證明他們非常勤奮的一種方式。明顯地，此情形在問題更惡化之前必須改變。

表一：因長工時致死的人數（圖略）
表二：拿到更好薪資和升職的機會百分比（圖略）

P84 (4～6)

Tabata 間歇訓練在現今是非常受歡迎的一種運動方式。它不需要花費太多時間和空間，但是消耗卡路里的速度比其他的運動方式更加快速。Tabata 間歇訓練的概念很簡單：運動二十秒，休息十秒，然後重複（至少八次）。二十秒的動作不會很難學。開合跳、高抬腿、深蹲和平板撐都是一些最常見的動作。你可以自行決定你自己在 Tabata 間歇訓練期間要做哪些動作。例如，如果你想要結實的腿部，你可以做更多的腿部運動。（圖略）

Tabata 間歇訓練的一個好處是，你在做完四分鐘 Tabata 間歇訓練後，你的身體還會持續燃燒卡路里至少一小時。但是為了要有這個完美的「後燃」，你需要在每一個二十秒裡非常認真地做運動。如果你很少做運動或是有心臟疾病，這項運動可能不適合你。但是對於那些喜歡運動，但因太忙碌而無法去健身房的人來說，Tabata 間歇訓練可能正是解決之道。

P85 (7～9)

商業廣告已經進入到校園裡。它們出現在校車上、在學校體育館裡，甚至在校園報刊中。它們任何東西都賣——從書本到玩具，從零食到衣物。對於商家而言，學生是購物主要族群。他們不僅自己會買，也會要求父母買給他們。即便畢業後，學生也會持續購買學生時代一直在使用的東西。學生是被迫吸收的閱聽群眾——他們整天待在學校，且他們到任何地方，他們都會看到這些廣告，即使他們不喜歡。這就是為何商家視學校為他們最佳的廣告投放點之一。校方認為出售廣告空間是賺錢的好方法。有了這筆錢，他們可為學生做得更多。不過，父母對於校園裡的廣告則不太開心。他們憂心他們的孩子會相信在學校看到的任何廣告，並在沒想清楚的情況下買單。

P86 (10～12)

如果你造訪西班牙，你會聽到人們大部分的時間都在說西班牙語。但是如果你往北到巴斯克自治區，你也會聽到只在那個地區講的語言：巴斯克語。沒有人知道人們何時開始說巴斯克語，但有一件事是確定的：它在其他語言傳到歐洲之前就存在了。

雖然巴斯克語已經存在數千年了，它在 1990 年經歷過最慘的一個時期，當時幾乎快要滅絕。在 1939 年到 1975 年間，當 Francisco Franco 統治西班牙時，每個人必須只能講西班牙語。在這個規定下，被聽到說其他語言的人將會被警方制止。警察總是在周圍走動，因此巴斯克人民害怕在公共場合說巴斯克語。他們覺得隔牆有耳。隨著時間流逝，說巴斯克語的巴斯克人越來越少，有些家庭甚至停止教導他們的孩子巴斯克語。為了保存巴斯克語，有些人建立語言學校來教巴斯克語。因為這些人的努力，巴斯克語並沒有被「扼殺」，反而在 Franco 死後仍存在很久。

雖然現今在巴斯克自治區仍可聽到並看到巴斯克語，在西班牙，西班牙語仍是較普遍被人們使用的。然而，很多了解巴斯克語的人仍選擇在公眾場合使用西班牙語。因為這個原因，有些人開始再次擔心巴斯克語的未來。它可以存活多久呢？

P87 (13～15)

以下為 Katie 日記中的一頁。

親愛的日記：　　2011 年 6 月 7 日

聽到 Woollie 昨天發生的事，我很難過。Woollie 是我最愛的綿羊。我有一本關於 Woollie 的故事書。書中說 Woollie 四歲時，他從 Mr. Armstrong 的農場逃走，而 Mr. Armstrong 花了六年時間才找到 Woollie。但是 Woollie 已經長了太多毛，以致於他看起來不像一隻綿羊了。Mr. Armstrong 決定在電視上剃牠的羊毛，讓每個人都能看到。爸爸說這件事就發生在我出生的那天。Woollie 的羊毛重達二十七公斤，可以為二十位大個子男人做衣服。我問爸爸他最喜愛的背心是不是用 Woollie 的羊毛做的。爸爸說不是，因為 Woollie 的羊毛是要被賣來籌措資金給生病的小孩。在故事書中，Woollie 被帶去見我們當時的市長 Ms. Stella Clark。他們甚至一起喝茶。爸爸說 Woollie 確實見到 Ms. Stella Clark，但他不確定他們有沒有一起喝茶。爸爸說 Woollie 去世了，因為他病得太嚴重，而且沒有辦法可以幫助牠。我哭了。我希望 Woollie 在天上能過得快樂。

P88 (16～18)

這是 Henri Matisse 最著名的畫作之一《鋼琴課》。圖畫中的男孩是畫家的兒子 Pierre。在畫中，Pierre 看起來十分嚴肅。為什麼呢？來看看紅色鋼琴上的黃色蠟燭。它幾乎要被燒完了。所以也許 Pierre 已經練習了幾個小時。而 Matisse 使用大量的灰色，不是一個非常有趣的顏色，對吧？它象徵這個可憐孩子的感受，你們不覺得嗎？

在圖畫的右上角，你們可以看到一個女人，直挺挺地坐在座位上。她是 Pierre 的鋼琴老師嗎？還是他的媽媽？嗯，如果你們是 Matisse 的粉絲，你們就會知道，實際上這是他的另一幅畫《坐在高凳上的女人》。很有趣吧？Matisse 非常喜歡這樣做。事實上，畫中還有 Matisse 的另一幅作品。你們找到了嗎？對！在左下角底部的雕像！

Matisse 在 1916 年畫了這幅畫，Pierre 當時已經十六歲，但這位藝術家把他兒子畫得比實際年齡小得多。Pierre 當時去當兵了，而 Matisse 不知道他什麼時候才會回來。也許這就是一位憂心忡忡的父親懷念過去美好時光的方式吧。

P89 (19～22)

在教師節，我們感謝老師他們辛苦的工作。我們也慶祝這一天來紀念孔子——兩千五百年前偉大的中文老師。嗯，這就是我們被教導關於教師節的一切。但是，第一個教師節並不是在孔子生日那天，而且不是感謝我們的老師們。

在 1930 年，邰爽秋先生和其他老師在南京慶祝第一個教師節。但是沒有什麼好慶祝的。教師們的工資很少且不受尊重。這些老師藉此機會大聲說出他們的問題。他們將六月六日訂為教師節，因為這個日期很容易記住，而且很靠近學年的尾聲。邰先生和其他老師的這個舉動，受到其他城市老師的歡迎和跟進。在 1939 年，政府將教師節訂為國定假日。然而，日期是在八月二十七日，慶祝孔子生日那天。不是每個人都同意這個決定：教師節從來不是關於孔子的，孔子也不能替所有的老師發聲。

有趣的是政府搞錯孔子的生日。在 1952 年，人們發現孔子實際上是在九月二十八日出生的。那就是我們開始在孔子真正的生日那天慶祝教師節。

P90 (23～25)

Darayya 的圖書館

John Edwards 報導，2016 年 7 月 21 日

在敘利亞的一個城市——Darayya，有一個圖書館，裡面有一萬五千本書，你能想到的所有主題幾乎都有。然而，它和你所知道的任何圖書館都不一樣：它是一個祕密的地下圖書館，只有 Darayya 的人們才知道它在哪裡。

多年來，戰爭重創了 Darayya。每天，房屋被炸毀且人民被殺害。商店一間接著一間關閉，而學校也是。為了幫助 Darayya 孩子們的學習，Anas Ahmad——一位十九歲的學生，和他的朋友們決定建造一間圖書館。他們把圖書館建在地下防止被轟炸以確保安全。但是為圖書館收集書籍是很危險的。Ahmad 時常和他的朋友在被炸毀的房子裡尋找書籍。他們需要很小心，因為他們可能會在另一次爆炸中喪生。

你可能會問：「在像 Darayya 這樣的一個地方，人們會對書籍感興趣嗎？」「就像身體需要食物，心靈需要書籍。」一位圖書館讀者說。在圖書館裡，人們享受閱讀的時光，暫時忘記上面的可怕世界，所以讓他們的生活似乎沒有那麼艱難。藉由閱讀，他們能夠夢想戰後更好的生活。

P91 (26～28)

讓文字說話！

Fay：雖然這是我第二次搬家，我還是很擔心。但是再次做得很棒！有了你們的幫忙，我這次搬到南部很順利。而且再次找你們搬家讓我省了 10%的錢！

Susan：雖然我只是幫我妹妹找資訊，你們對我非常友善。我很驚訝你們幫人們搬到像 Botswana 那麼遠的地方。有些人甚至不知道它是個國家！任何人都會像我妹妹一樣選擇你們。

Joe：當我的家人決定搬到 Fiji，你們是我們唯一的希望，因為其他的搬家公司只會寄東西到臺灣附近的國家。我也對你們的價格很滿意。你們的工作人員很小心地包裝我的物品。所有的東西都安全抵達。謝謝你們！

Gary：我們的辦公室必須在一天之內搬到別的國家，我覺得這是不可能的。但是你們做到了！在這麼短的時間內搬完，你們只多收了我們一點錢。而且你們對我的每一通電話都很認真看待。你們確實是市場上最棒的一家。

P92 (29～31)

你是《去年秋天》的粉絲嗎？那麼，你不會想錯過高地城堡——這部電影的拍攝地點。走在城堡裡面，你會感覺像被帶回那些著名的場景——William 爵士和他未來的妻子 Mary 夫人第一次接吻的後花園，以及 Mary 夫人最後一次躺在 William 爵士的手臂，且再也沒有睜開她眼睛的畫室……

這是一個關於 Anthony Airyman 爵士（1758-1801）的真實故事，《去年秋天》敘述他在高地城堡的快樂日子。建造於 1625 年，在 Anthony 爵士的妻子 Helen 夫人過世後，城堡便歸他所有。為了紀念他們在那裡的時光，這個城堡一如往常地被妥善維護，直到一場火災燒毀了一半的城堡。

Anthony 爵士不久後就過世了，而這個城堡就傳給家族，直到他的曾曾孫 Lewis Airyman 把城堡賣給一個美國商人 Charles Bass。

現在，幸虧《去年秋天》票房大賣，高地城堡重回舊時光的閃耀，且將首次開放訪客參觀。在 2020 年 7 月 5 日，《去年秋天》的演員們將會在那裡參加開幕典禮。加入我們吧！

P93 (32～33)

在 1971 年，Sophia 在海灘上發現一個瓶子，瓶子裡面有一封信。

1970 年 6 月 6 日

親愛的 Mason：

那週五當我像平常一樣在你學校的大門等你時，你卻沒有出現，從那時起我便失去了你。每個人一直告訴我十五年已經夠了，是時候該把你放下了。

但我知道你就在世界的某處。我只是還沒找到你在哪裡。我將會持續找尋你，即使那可能要花另一個十五年。我將永遠不會放棄。我相信我們總有一天會再見面的。

愛你的爸爸

在讀完這封信後，Sophia 替那個爸爸感到難過且想找到他。以這些極少的線索開始，Sophia 花了數年認真了解發生了什麼事。然而，她無法把這些破碎的片段拼湊在一起以了解整個來龍去脈。六年後，Sophia 決定要寫下關於尋找這位父親的完整故事。她的書在 1977 年出版，而且，讓她驚訝的是，它賣了好幾千本。

P94 (34～37)

當你第一次見到 Meggie 時，你可能覺得她很奇怪，她常常告訴人們哪個字「嚐起來」很棒及誰擁有「美味的」名字。但是她並沒有發瘋。她擁有聯覺，二千人之中只有一人擁有。

擁有聯覺的人對於這個世界的體驗不同。對於有些人而言，每個字「嚐」起來都不一樣，有些人，數字或字母有顏色，而有些人，音樂「觸碰」他們身體的某些部分。他們很多會體驗超過一種的聯覺，而有些人只有一種，像是 Meggie。

他們每個人都有各自的體驗——兩個有聯覺的人可能都能「感受」音樂，但是他們感受音樂的方式幾乎都不同。例如，一位可能會感覺小提琴的音樂輕拂她的臉龐；另外一位可能會在她的腳踝有感覺。而一個人聯覺的經驗總是一樣的。如果他們看見數字五是藍色的，那他們每一次看到的五都會是藍色的。

關於聯覺的事情還有一點：它無法被「關閉」。如果你有聯覺，你時時刻刻都會有這種體驗。Meggie 曾經遇過一個男生，而他的名字讓她想起壞掉的雞蛋嚐起來的味道。他是個有趣的男生，但在整晚想著他的名字之後，她覺得非常不舒服，無法和他做朋友。即便如此，她仍然喜歡這個「天賦」，因為這使她與眾不同。

P95 (38～39)

當它到來時， 每個人都歡呼。 襯衫和短褲都在曬衣繩上跳著舞。 樹木和花朵們在搖擺， 好像它們在說「嗨」， 雲朵們都如此興奮， 為了舉行賽跑。	當它到來時， 爸爸的臉沉了下來。 他的外套和牛仔褲 從曬衣繩上跳脫 進了池塘裡。 樹葉從樹上跳了下來 在他的新車上舉行派對。	當它到來時， 我注意到很多有趣的事情： 池塘的臉， 悲傷又蒼老的線條； Mrs. Smith 的麵包， 烤得美味又新鮮。 但那是什麼味道？ 哦，不，是 Mr. Brown 的腳！

P96 (40～42)

這是 Selena Bieber 寫給學校學生的一封信。

晚一點更好！

Selena Bieber

Northville 高中

你是否覺得早起上學很困難，而且更難的是早上八點第一節課要專心聽課呢？嗯，我們大部分的人都是這樣的，而且這對於我們的學習是沒幫助的！

有些研究指出，青少年們的大腦在晚上十一點到早上八點之間會製造褪黑激素，它是一種幫助睡眠的荷爾蒙。所以在這九小時間睡覺對我們比較好。但是問題來了。我們被要求在早上七點三十分前要到校。這表示我們必須在七點以前起床，這時候我們的大腦應該還在睡覺。這就是為什麼我們在一大早的課總是很累且無法清楚地思考。沒有清楚的頭腦，就沒有好的學習，對吧？

如果我們無法改變身體的運作方式，為什麼學校不能晚點開始上課呢？這樣一來，我們不僅可以多睡一點也可以學得更好！

想要幫助我們實現這件事嗎？
請上 www.nvhsstudsup.org/later-better 了解更多。

P98 (43～45)

紐約市曼哈頓的臺灣便當
2014 年 5 月 30 日由 Eva Schmidt 撰稿

午餐時間，在第五十三街上，你會看到一條長長的人龍在一輛臺灣餐車前買他們的「bian-dang」，臺灣話叫做「便當」。你可以在菜單上找到炸雞飯、豬肉水餃、茶葉蛋和其他受歡迎的臺灣菜。

這台餐車的老闆是兩位臺裔美國人 Thomas Yang 和 Diana Yang。這對兄妹檔在 2009 年開始他們的事業。在那之前，這座城市裡有一些臺灣餐廳與數千輛餐車，但楊氏兄妹是第一個在餐車上賣臺灣食物的。

起初，他們生意很差。大家都認為他們只是另一輛中式食物的餐車而已，然後餐車的名字叫 Cravings，時常讓人們想到是點心，而不是午餐。很少人會停下來嘗試他們的食物。「我甚至連免費的食物也送不出去。」Thomas 說。為了要吸引人們的目光，他們把他們的餐車塗成藍色，並畫上臺灣的國花——梅花。他們也將餐車改名為「便當」。人們很快開始注意到他們，且生意終於變好了。現在生意好的時候，他們可以在兩個小時賣掉大約一百五十個便當。

那麼 Thomas 和 Diana 的下一步是什麼？嗯，他們希望有一天，城市裡會有一個街區是賣臺灣食物的，就像中國城、韓國城和小義大利。而他們的便當餐車或許可以幫忙實現願景。

P99 (46～47)

燉牛肉時，
我們不太說話，
爸爸與我。

「兒子，談話都在做菜的過程中。」
他微笑著說。
我懂他的意思。

就在刀子遇到牛肉時，

馬鈴薯在水中翻滾跳舞時，
在煮沸的湯鍋中歌唱時。

在爸爸教我他的拿手菜時，
以及大功告成他抱著我時，
我們已經聊了夠多。

燉牛肉時，
我們不太說話，
爸爸與我，

但已訴說了一切。

（靈感來自 Candace Pearson 的詩）

P100 (48～50)

動物們有牠們自己特別的方式應付大自然中的困境。一種生長在澳洲的亮藍色鳥類——壯麗細尾鶇鶯，就是一個例子。今年，一份費時十年的研究顯示，這種小型鳥在不同的天氣情況之下，會產下不同尺寸的蛋。當天氣炎熱又乾燥時，壯麗細尾鶇鶯的幼鳥因食物短缺而容易死亡。所以母鳥會產下較大的蛋，以幫助幼鳥在破殼而出面對這個「飢餓的」世界之前，在裡面長得更強壯。

然而，並非所有的母鳥都會這招妙計。只有那些至少有一隻公幼鳥在身邊的母鳥可以做到。當天氣「好」時，母鳥就會產下比較小的蛋，而她的兒子們會為剛出生的弟弟妹妹帶食物回來。有了她的兒子們的幫忙，母鳥可以節省更多精力，以便在天氣惡劣時產下較大的蛋。這是不是很令人驚奇呢？

P101 (51～53)

以下為 Annie 為了她的報告所收集來的兩則新聞。

Papier-mâché 是一種用紙製作而成的藝術。在臺灣，這種藝術以「紙紮」的名字廣為人知，且通常是用來焚燒給往生者當作禮物的。因為現在不再有大量的需求，臺灣的紙紮藝術正在凋零。然而，這種凋零的藝術卻讓一位曾拜訪這座島嶼的法國人心動。之後他還邀請其中一間紙紮店——新興糊紙店，到法國展出他們美麗的作品。店主的兒子還把紙紮用在一種以前未曾見過的方式——用它製作電影。
賴聲川對臺灣劇場而言非常重要。他為舊時代的中國戲劇帶來改革，讓它更貼近我們的生活經驗且更容易理解。他諸多知名作品的其中一部是《那一夜，我們說相聲》（1985）。這部作品轟動一時，人們對這種兩位演員之間趣味對話的相聲又再次感興趣。這種藝術本來只是少數人分享的嗜好，但是賴聲川為它打開更大的市場。現在它的粉絲遍佈各個年齡層。

P102 (54～57)

VOF 新聞 2015 年 1 月 16 日

對很多人來說，起床後立刻來杯咖啡是開始一天最好的方式。但是一篇來自 Asap Science 的報告卻不這麼認為。它指出最不適合喝咖啡的時間點就是我們剛起床時。當我們醒來，我們的身體開始製造皮質醇。皮質醇幫助我們清楚地思考，且幫助我們快速理解事情與行動。我們醒來之後，皮質醇濃度會上升，而且在大約一小時內會上升至最高濃度。所以我們在這個期間喝咖啡會有兩個問題：(1)我們的身體會製造較少的皮質醇，(2)皮質醇會減弱咖啡的效用。那就是為何我們有些人會喝越來越多的咖啡。

那麼，何時才是喝咖啡的最佳時間點？報告表示，當皮質醇濃度正在下降時。皮質醇濃度通常在早上八點到九點、中午到下午一點、以及下午五點半至六點半之間最高。所以如果你想喝咖啡，就在這些時段之後再享用，這個流行的飲料將會對你最有幫助。

P104 (58～60)

以下是一間新開幕的購物中心市場報告的一部分。

我們最繁忙的時段是週末下午，一點半到三點半之間。大約占了一整週生意的一半。所以如果我們將週六晚上的「週末必買划算商品」移到週六下午會更理想，特價期間也許會有更多購物人潮。我們也應該要考慮在週末期間增加免費接駁車的班次，因為有百分之七十五的消費者在受訪時表示，一小時只有兩班車是不夠的。

週末晚上是第二繁忙的時段，雖然生意沒有上一季那麼好。有趣的是，平日晚上關門前一個小時的生意通常比週末早上的生意更好。大多數的消費者是住在附近的人或是上班族家長，進行最後一刻的採買。他們造就了平日晚上約百分之六十的營業額。如果我們平日晚上增加半小時的營業時間，直到十點半，就有可能增加更多營業額。

P106 (61～62)

天空漸漸變得明亮晴朗。 大地正穿上紅色和綠色。 冬天已經遠去；春天已到來。 空氣中瀰漫著清新且甜美的氣息。	夏季的暑氣尚未來臨； 一隻小狐狸跑出來遊玩。 一隻鳥兒在樹上忙著 將一朵雛菊從她的睡夢中喚醒。	小雛菊呀，小雛菊， 人們把這種花稱作「晴光之眼」。 當她睜開她的眼睛時， 春天將為我們帶來歡愉。

P106 (63～65)

當我們身體濕掉時，我們需要一條毛巾把自己弄乾。而當一隻狗濕掉時，牠所需要的便是抖動牠的身體。一份 2010 年的研究指出，一隻濕掉的狗可以在不到一秒的時間內，經由抖動來甩掉牠身上一半的水。事實上，這個犬類常見的動作比洗衣機還好。

這個研究發現動物的抖動會從頭部開始，並結束於尾巴。在抖動中，該動物的頭部、身體和皮膚都會晃動。體型較小的動物必須搖得比體型較大的動物更加快速來把水份甩掉。舉例來說，在一秒內，一隻老鼠可以抖動十八次，一隻狗六次，而一隻熊則是四次。較大的動物可以用較少的抖動次數來把牠們的身體弄乾。

對動物而言，抖動並不只是要把自己弄乾。這也攸關著拯救牠們的生命。全身濕濕的會讓動物們變得很笨重，而那會讓牠們跑得更吃力。在動物世界中，一隻動物能跑得多快經常決定牠是否能夠存活下來。也許那就是為什麼「像濕狗般抖動」已經變成許多動物的習慣了。

P108 (66～68)

Edward 的旅行祕訣

你通常在旅途中選什麼樣的地方住宿呢？昂貴但是讓你感覺沒有得到與所付房價相當的飯店？或者和其他五個陌生人同房的廉價旅館? 如果這兩種選擇對你而言聽起來都很糟，這裡有個新選擇：假日公寓。

在假日公寓裡，你可以擁有比飯店房間更多的空間。公寓裡的一切設施都任你使用。客廳、廚房、書房，當然還有臥室也完全供你自己使用。有些公寓甚至還有可愛的花園或遊戲房。在假日公寓裡，你會覺得就像待在家裡一樣。最棒的是，假日公寓並不昂貴。假日公寓的房價是雙人價，而且通常比飯店的雙人房還更便宜。你只需要多付一點錢，就可以加入第三位或第四位房客。如果你要和朋友們或家人一起旅行，假日公寓將會是你最佳的選擇！

P109 (69～71)

1987 年 10 月 16 日 Jim Webb

數年來，鯨魚的數量已急劇下降。從 1946 年起至 1986 年，大約有三十四萬頭鯨魚被殺。人們擔心未來的孩子們只能在照片中看到鯨魚。他們相信各種的捕鯨活動（鯨魚狩獵）應該在為時已晚之前被阻止。

有些人正試圖阻止世界各地的捕鯨活動。但他們卻未能注意到一項事實：在鯨魚的數量下降並成為問題之前，捕鯨活動早已持續很長的一段時間了。

捕鯨活動早在一千五百年前就已出現，這是部落民族養家糊口的方式。因為當地土壤幾乎無法種植任何的作物，他們為了吃肉而獵殺鯨魚，他們還將鯨魚脂肪製成油，並用它來製作蠟燭或油燈。多年來，捕鯨活動成為他們的生活方式，甚至成為他們的一部分。

部落捕鯨活動並不是我們應該擔心的事情。在過去四十年來被殺害的所有鯨魚中，只有 10%是被部落民族所獵殺。其餘的 90%則死於為了賺錢的捕鯨公司之手。當我們試著阻止各種捕鯨活動，我們應該想想我們正在要求部落民族放棄什麼，以及這是否是捕鯨問題的最佳解決方法。

P110 (72～75)

NBN 新聞

2013 年 7 月 15 日 Ryan Kim

自上週以來，各種有關 Carolyn Cole 的臆測滿天飛，而現在事情有了新的轉折。

上週，Carolyn Cole 憑藉她的書《紙士兵》贏得了全國最大的書籍獎 Inscriber Prize。Cole 本人並未現身領獎。這不僅是史上第一次初試啼聲的作家贏得該獎項，也是第一次得獎者並未現身領獎。

現在又到了 Inscriber 的另一個「第一次」：Cole 並非真實存在。「她」事實上是 Thomas Goode。Goode 以他的繪本而聞名。他最知名的書《藍月》為他贏得兩項全國性的書籍獎，並有超過一百萬本的銷售佳績。

Goode 之前曾嘗試寫「嚴肅的」書籍。他的第一次嘗試是 2006 年所出版的《單親》。令人遺憾的是，Goode 的盛名毫無幫助，人們對《單親》一書並不感興趣。Goode 的朋友告訴 NBN 新聞 Goode 想用不同的名字出書。Goode 認為如果人們不知道這本書出自繪本作家之手，他們可能會認真地看待他的書。

截至目前為止，Goode 尚未發表任何評論。

P111 (76～78)

上星期六我有一個可怕的經驗。

那天，我的家人在一座大湖邊露營。正當我的父母在準備晚餐時，我的哥哥和我正在湖邊玩耍。一位骯髒的男人從某處出現，他的臉被頭髮遮住了一半。他走過來向我們要了一些水。

當我給他水時，他背的袋子掉落，裡面的東西散落在草地上。我看見一條繩索、一把小刀和一支球棒。最奇怪的是，還有一隻女鞋和一只戒指。我很確定它們不是他的東西。那男人迅速地將所有的東西放回袋子裡，並生氣地看著我們。在那一刻，一個遭警方通緝的男子照片出現在我的腦海中。他就是那個瘋狂殺人犯。我害怕到完全無法動彈。

幸運地，在他能更靠近我們一點之前，我媽媽從遠處大聲喊叫，而那個男子匆忙地逃入黑暗中。

P112 (79～80)

當你需要看醫生時，你一定會想看一個好的醫生。但有件重要的事情你可能從沒想過：你的醫生充分休息了嗎？

我國的醫生常須不眠不休地工作 34 小時或更久。他們大部分一週工作 104 小時，有些甚至長達 150 小時。（一週只有 168 小時！）有報告指出， 一個工作時間這麼長的醫生並無法比一個酒駕司機思考得更清楚。另一份報告發現，比上週少睡 5.8 小時的醫生可能多犯下 22%的嚴重失誤。當然沒有人想要搭一輛酒駕司機駕駛的車。那麼，你覺得你在一個過勞醫生的照顧下又能夠多安全呢？

很遺憾地，這個問題存在已久，尚未有相關法律規範，而醫院的老闆似乎也不在乎。這也是為什麼我們醫生呼籲各位在本週日加入我們走上街頭，與我們一起在街頭抗爭，如此我們才能在醫院為你們的生命更努力奮戰。

時間：五月二日下午一點　地點：市立醫院廣場

P113 (81～82)

您是否曾經看過長得像鼻子的南瓜或像一張搞笑臉孔的蘋果？它們可能不好看，但它們吃起來就跟好看的水果同樣美味。這些長相奇怪的蔬果稱作「次級品」。農夫種的東西中大約會有20-40%不是那麼好看。遺憾地，這些「次級品」很少出現在你的餐桌，而是通常直接進了垃圾桶。為什麼呢？因為超市不想跟農夫購買它們——他們相信他們的消費者只愛好看的東西。有些農夫因為這些「次級品」而損失了很多錢。

Wonky 市場希望改變這種現象。我們在幫忙賣這些「次級品」。農夫可以把它們從垃圾桶中拯救出來，而你也可以用較低的價格買到它們。

Wonky 市場	1. 一箱新臺幣 250 元。 2. 一箱可選多達六個種類的蔬果。 3. 服務費：每箱新臺幣 50 元。 4. 若訂購超過新臺幣 1,000 元則免服務費。

將您用我們「次級品」做的美味菜餚的照片上傳至 oneandonly@wonkymarkt.com 給我們，就有機會贏得我們的食譜。

P114 (83～84)

我們的粉紅街是世界上最古老的街道之一，昨晚發生了大火，差點付之一炬。粉紅街上大部分的老房子都被燒毀了。我們引以為傲的活歷史幾乎滅亡。但我們絕不能放棄。粉紅街就像父母一般，總是在那裡關懷我們這個小鎮。現在我們必須一起做些事讓古老的粉紅街回復原來的樣貌。本週六下午兩點在鎮公所有個會議，歡迎任何想來幫忙的人。我們來看看我們能夠做什麼吧。

鎮公所 Adam Bolton

三月九日

P115 (85～87)

2016 年 FunGana

不知道要去哪裡度假嗎？如果你是陽光、沙灘及水上活動的愛好者，那麼你一定要參加 2016 年的 FunGana！

這些年來，FunGana 已經帶了很多人到 Gana 的許多地方。今年，我們將帶你到 Piso 島，Gana 最美麗的島嶼之一。Piso 島緊鄰 Gana 最大的島嶼 Wako 島，所以搭船到 Wako 島只要十五分鐘。何時是最適合造訪的時間呢？Piso 島的天氣全年都很宜人適合度假。你可以搭船去賞鯨，或是享受世界上最棒的泥漿溫泉之一。我們也會用一種特殊的車——the Cocoon Rider，帶你環島參觀。讓你享受待在 Piso 島的時光是我們的榮幸。

查看更多 2016 年 FunGana 的資訊，請上 http://www.fungana2016.com.gn。

P116 (88～90)

從六月牛隻傳染病的第一個案例在 Kirk 州被報導後，這個致命的傳染病比我們想得更快速地往北方移動。七月時，牛隻傳染病幾乎席捲了這個國家的每一個地方。在僅僅兩個月裡，牛隻的死亡數量已經上升到五千隻。雖然牛隻傳染病是由南部開始，但是東部卻是疫情最嚴重的區域。到本週為止，Osten 州百分之八十的農場都已經通報有牛隻傳染病的病例。

由於牛隻傳染病，Osten 州的牛奶銷量已銳減。在牛隻傳染病爆發之前，Osten 州的牛奶銷量是每週兩百五十萬美金；現在卻低於五十萬美金。

Odin 州是北部唯一沒發生牛隻傳染病的區域。在我們知道如何解決牛隻傳染病之前，我們只能希望 Odin 州可以夠幸運不會經歷到這個致命傳染病的威力。

（Elaine Baker，城市郵報）

P118 (91～92)

NewPage 於 2016 年 5 月 1 日將要十歲了。超過九年的時間，因為 NewPage 的協助，許多人過著更好的生活。我們來年的計畫是送愛心給貧困家庭的孩子。此計畫的第一部分是收集舊衣服——襯衫、長褲、外套，甚至是學校制服。如果您家裡有太多這些東西，為什麼不讓我們擁有它們呢？您不需要的東西可以是這些貧困孩子的美好禮物。

所有的衣服都必須清洗及整理。您可以在四月之前的任何一天將它們帶到我們的辦公室，或者如果您先給打電話我們，我們的工作人員也可以到您的家來拿取它們。

～給予你所擁有的東西。送出你的所愛。～

Santa 市公園街 91 號

電話：0800-919191

P119 (93～95)

萬聖節糖果回購

萬聖節是有趣的。但也許不適合那些在孩子吃太多糖果後必須帶孩子去看你的父母。你可能也不想看到一屋子的孩子又哭又踢。這裡有一個方法可以幫助父母且讓你免去一天的頭痛——加入士兵之聲的萬聖節糖果回購計畫！

你將做什麼？

★邀請孩子們在「不給糖就搗蛋」遊戲中得到的糖果帶來給你。
★每公斤糖果付給他們一美元。
★在 11 月 10 日之前將你收集的糖果寄到士兵之聲。

士兵之聲會做什麼？

★把糖果送給那些在國外為我們國家作戰的士兵們。

這麼做有什麼好處？

★你將減少照顧瘋狂的孩子。
★父母會知道你關心他們的孩子。
★士兵們會知道我們仍然記得他們。
★你的醫院在全國會更有名。

全國已有超過二千位牙醫加入。立即致電 1234-5678。

P120 (96～98)

讀者的話

這本厚厚的書裡有很多打鬥場面，就像你在一部精彩的動作電影中看到的那樣。事實上，這本書已經被拍成了電影，但我只是不感興趣。當這本書一點都沒有觸動我的心時，我怎會喜愛這部電影呢？

我不介意讀故事中的壞人。事實上，我不喜歡一本書裡面只有從不做錯事的好人，因為這不是現實生活。但 Lyle Heaton 這次做得太過分了。我讀過 Heaton 的其他書，他很擅長寫壞人，但是他在這本書中讓壞人最終贏得一切是想告訴我們什麼呢？

此外，你總是要猜測書中的「我」是誰。Heaton 很常改變它，有時你根本不知道誰在說話。

當你讀《紫星》時，你可能會有很多感觸，但相信我，愉悅不會是其中之一。

P121 (99～101)

親愛的朋友們：

我們是 3-W 俱樂部。我們行走在地球上，我們觀察著這個星球，我們擔心我們唯一的家園。我們寫信是想告訴您，我們的 3-W 俱樂部非常擔心我們的地球。

我們的地球正發生許多不好的事情：海水變暖、冰層變薄、河流乾涸、春天來得更早、秋天來得更晚，以及冬天不再那麼冷。清單不勝枚舉。

您已注意到這些變化嗎？我們的地球需要幫助。請將您看到的周圍變化的照片透過電子郵件發送給我們。這樣做有什麼好處呢？我們想與大家分享您的照片及我們如何拯救地球的想法。有了您的關心，我們的地球將變成一個更宜居之處。

3-W 俱樂部敬上

P122 (102～104)

有時當雨猛烈且快速地打在你身上時，你可能會有點疼。但是當雨打在蚊子身上時會發生什麼事？一份 2012 年的研究揭示，當雨滴落在蚊子身上時，就像是巴士撞到人一樣。此外，這種小昆蟲大約每二十秒就會被雨滴擊中一次。那麼為什麼我們在下雨後沒有看到太多死去的蚊子呢？

蚊子的體型和雨滴一樣大，但牠的重量要輕得多——只有 0.002 克。這在雨滴攻擊時救了牠的命。由於蚊子非常輕，當牠被雨滴擊中時，牠不會經歷到足以殺死牠的強大力量。

該研究還發現，當蚊子被雨滴擊中時，這種昆蟲會被雨滴推著並一起落下。但是蚊子不容易弄濕，因為牠的身上覆蓋著可以防水的毛。在掉落約六公分後，牠會滾掉雨滴，然後飛走。

然而，這個技巧並不總是成功。如果蚊子被雨滴擊中時飛得太低，牠就沒有時間飛走。然後牠就會撞到地面而死去。

P123 (105～107)

Jesse Cohen 開講 家庭 365

你會送哪一個給男孩當生日禮物，玩具卡車或是玩偶？如果你選擇卡車，嗯，你並不孤單。大多數人認為有些玩具是給男孩的，而有些是給女孩的。我們可能會為男孩選擇建構性玩具，為女孩選擇廚房玩具。但我們為什麼這樣做呢？男孩和女孩真的天生對玩具有不同的興趣嗎？

不，他們並不是。孩子們在三歲時開始表現出對玩具的不同興趣，但只是因為在這個時期他們開始學習性別，並跟隨其他同性別的孩子所做的事。如果你給一個女孩廚房玩具，她會認為它們是女孩的玩具，因為她看到其他女孩們在玩這些玩具。但如果你給一個女孩玩具車，並給她看一群在玩車子的女孩，她就會玩玩具車並認為它是女孩的玩具。這個「觀察並跟隨」的習慣經常成為男孩和女孩在選擇「正確」玩具時的準則。

然而，此準則對孩子們來說可能是不好的。不同的玩具教導孩子們不同的事物。玩偶有助於他們早期的語言使用，而建構性玩具對學習數學和科學有益。藉由玩不同的玩具，孩子們可以發現他們對什麼感興趣或他們擅長什麼。如果他們只玩一種玩具，他們可能失去這個重要的機會。他們也可能對男孩或女孩能做什麼產生錯誤的觀念。有些醫生擔心孩子們未來找工作時可能使用相同的思維。如果他們這樣做，他們可能錯過比只是獲得玩不同玩具的機會更重要的事物。他們可能會錯過許多，也許是人生中更好的機會。

2017 年 7 月

P125 (108～110)

Marie Colvin 是一位世界知名的戰地記者。她在 1956 年出生於美國紐約，2012 年在敘利 Homs 市去世。

當 Colvin 還是耶魯大學的學生時，她就決定將來要成為一名記者。她在 1985 年加入英國報社《星期日泰晤士報》，很快便成為該報駐中東的記者。除了中東，她也在世界其他地方報導：例如，車臣、科索沃和斯里蘭卡。當她在斯里蘭卡報導戰爭時，她失去她的左眼。但那並未阻止她。她仍然前往那些沒什麼記者想要造訪的危險地區，並在其他人離開時留下來。

Colvin 在她的報導中展現出極大的同理心。對她來說，戰地報導不僅僅是一些快速的訪問和幾張照片。她寫出真實的人們和他們真實的生活。她的寫作讓你對這些人的故事有強烈的感受，就像是你自己的故事一樣。她希望透過她的工作，世界能夠理解戰爭中真正發生的事，並採取行動阻止戰鬥。

2012 年 2 月 22 日，在她報導 Homs 戰爭的後一天，Colvin 在她所住的房子遭到襲擊時喪生。她一直知道作為一名戰地記者可能要付出的代價。她之前已經失去了一隻眼睛。這一次，她把生命獻給了她無法放棄的工作——向世界講述真實的故事。

P126 (111～113)

你可能聽過貝多芬的知名的鋼琴曲子《給愛麗絲》，但你知道「愛麗絲」是誰嗎？

一個故事是愛麗絲是 Elisabeth Röckel。她曾在貝多芬的歌劇 Fidelio 演唱，並且兩人成為非常好的朋友。貝多芬稱呼她「愛麗絲」。當 Röckel 要離開維也納市時，貝多芬寫了《給愛麗絲》來向她告別。另一個故事是，愛麗絲是 Therese Malfatti。貝多芬愛上了她。他為她寫了一首曲子，並在手稿上寫《給特雷莎》。Malfatti 保留了手稿，並在她去世時將它留給她的家人。後來，一位男子抄寫此手稿並錯誤地寫上了《給愛麗絲》。還有另一個可能的愛麗絲：Elise Barensfeld。她向 Malfatti 學習鋼琴，第二個故事中同一位 Malfatti。為了幫忙 Malfatti，貝多芬為她寫了這首曲子，用來教授 Barensfeld。

這些只是關於愛麗絲是誰的一些猜測。我們也許永遠不會知道正確的答案。直到 1867 年手稿被發現時，才有人知道這件作品。這是在貝多芬去世後四十年，所以他不在世上無法告訴我們愛麗絲是誰。只有一件事是確定的：《給愛麗絲》將永遠被喜愛。

P127 (114～115)

那是一個星期六晚上大約八點鐘的夜晚。Philip 和他的弟弟 Jason 在家裡。Jason 餓了且不停地哭。但 Philip 不會煮飯，而且他們的爸爸因為在辦公室加班還沒回家。所以 Philip 決定帶 Jason 出去吃點東西。

半小時後，當他們回到家時，Philip 驚訝地發現他們的爸爸正和警察及一名女子在屋外談話。他不知道那名女子是誰。她看起來很害怕，站在警察後面。Philip 的爸爸非常生氣且不停地大喊：「我沒有做錯任何事！我只是忘記帶鑰匙並試圖進入我自己的家！」但警察不相信他，直到 Philip 跑去向他們解釋一切。

警察告訴 Philip，那名女子看到他爸爸試圖穿過窗戶進入房子時打了 110 報案。那就是所有事情發生的經過。

P128 (116～117)

Yan 住在一間大房子裡過著美好的生活。有一天他邀請一位朋友來他家吃晚餐。然而，餐桌上只有一個小盤子裝著一條小魚。朋友靜靜地看著那條魚。牠不到一根手指的大小。接著他問 Yan 是否可以借一盞燈。

「要用來做什麼？」Yan 問道。

「嗯，這裡好暗」朋友乾笑地說，「我看不到你為我準備的其他美味菜餚。」

Chang 在他的農場裡飼養許多鴨子和雞。有一天，他最好的朋友來拜訪他。正午時分，Chang 告訴他的朋友不能讓他留下來吃午餐，因為沒有太多食物可以吃。朋友往外面 Chang 的農場動物看了一會兒。接著他問 Chang 是否有一把大刀。

「有的，但要做什麼？」Chang 問道。

「我在考慮把我騎來這裡的馬殺了，這樣我們午餐就有東西吃了」朋友說道。

「但是沒了牠你要怎麼回家？」

「嗯，你會不介意我從你許多的鴨子或雞當中借一隻讓我騎回家，對吧？」

P129 (118～120)

通常，人們造訪書店是為了買書。但是那些走進琴葉古本屋的人是來找老闆——陳炳宏。他們帶著有不同問題的書來找他。有些遺失了封面，有些缺了幾頁，而有些頁面掉落了。陳總是能修復這些書，讓它們再次完整。

陳把自己看作是一位醫生。他說書就像人一樣，會生病並需要幫助。在臺灣，像他這樣的「醫生」並不多，而且大部分都在大型圖書館和博物館工作。如果大型圖書館和博物館是醫院，陳的書店就是一間健康中心。大型圖書館和博物館修復有嚴重問題的重要古老書籍，而陳則幫助人們有較小問題的書本。然而，問題較小並不代表陳的工作不重要。

陳舉了一個他曾經修復一本科學書籍的例子。它很舊且一半的封面已經遺失。它的主人仍然想保留它，因為這是一位幫助他追隨學習科學夢想的老師送的禮物。當他拿回他的書時，他對這本新的舊書感到非常驚訝。他感覺自己被帶回與老師在一起的那些日子。看到主人的微笑讓陳感到開心，因為像這樣的笑容就是他的魔法所在。

P130 (121～123)

美味的驚喜和受歡迎的改變

Karl Falk 著，2016 年 6 月 1 日

在奧地利，像 Habibi & Hawara 這樣的餐廳並不多。在這裡你可以同時享用奧地利和敘利亞的食物。兩位奧地利人，Martin Rohla 和 David Kreytenberg 從他們與難民合作的經驗中開始了這個美味計畫。

每年，有成千上萬的人因為他們的國家戰爭而必須離開他們的家園和家人。他們之中有許多人移居奧地利，以致於該國的一些人認為他們已經成為了一個問題。他們擔心難民可能會搶走他們的工作，而且也不覺得在他們身邊是安全的。但是 Rohla 和 Kreytenberg 有不同的看法：難民不一定是個問題。他們想幫助難民開始新的生活。他們邀請難民參加會議，發現其中一些人在敘利亞是廚師。所以 Habibi & Hawara 的點子誕生——一家結合奧地利和敘利亞食物的餐廳。「兩個遙遠的世界相遇在一起」Kreytenberg 說道。

但是 Rohla 和 Kreytenberg 想要做的不只是給難民工作。他們希望他們最優秀的員工最終能夠買下這家餐廳。他們希望 Habibi & Hawara 不只是一次性的計畫，也希望其他奧地利人加入他們並幫助更多的難民。

二、對話

P132 (1～3)

Mona：親愛的，你可以去照片沖洗店為我的父母再多沖洗兩組這些照片嗎?
Chad：但現在看起來像是要下雨了！妳何不打給 Easy-Snap 呢？他們從 Gemmy 路到這裡只需要五分鐘。
Mona：但是那會很貴！！
Chad：好吧，好吧。那我去咖啡廳旁的那間照片沖洗店。我聽說它正在打折。
Mona：你說的是 Nice-Shoot 嗎？太遲了。昨天是最後一天。火車站對面有一間新的店叫做 Plus-Pic。我查了鎮上的照片沖洗店，在 Plus-Pic 印兩組我們的照片是最便宜的。
Chad：但它離我們最遠！Quick-Foto 怎麼樣？它近多了，而且也沒有那麼貴！
Mona：它今天沒營業。拜託！你今天下午又沒有重要的事要做，你有嗎？
Chad：我……好吧。妳贏了。

P133 (4～5)

Joey：Lynn，妳有嘗試過 Caldron 餐廳嗎？我聽說那間餐廳很棒！
Lynn：我有。Tom 辦派對時我去過一次。
Joey：然後？
Lynn：嗯……我從來沒想過到外面吃飯還要我自己煮。
Joey：但是煮妳自己的食物很有趣啊。
Lynn：我不覺得那有什麼趣味。此外，我想要好的食物。
Joey：所以妳不喜歡那裡的食物？
Lynn：所有東西吃起來都一樣。我的意思是，它們都被丟進同一個煮沸的鍋子裡。怎麼可能味道會不一樣？我只是一直丟奇怪的東西進去鍋子裡。有一半的東西我甚至不知道是什麼做的。
Joey：別擔心。火鍋煮過的所有東西應該都很安全。而妳吃完之後也沒生病，對吧？另外，妳在那裡嘗試不一樣的東西。我覺得仍然是個好的經驗，對吧？
Lynn：我不認為我們對於好的經驗有一樣的想法。

P134 (6～8)

（在 Dora 家）

Jason：妳的法國之旅如何？

Dora：太棒了！我參觀了羅浮宮，世界上最大的博物館之一。

Jason：妳知道 Lens 市還有另一座羅浮宮，離巴黎只要兩個小時的車程嗎？

Dora：我知道，但我只待在巴黎。也許下次吧。

Jason：了解。所以這些是妳在法國拍的照片嗎？

Dora：對啊。我正在挑一張照片給我的外國筆友，但我就是沒辦法決定哪張最好看。

Jason：讓我看看……。這張如何？

Dora：你為什麼喜歡它？

Jason：妳不覺得妳這張看起來比較漂亮嗎？我們左臉面向鏡頭的時候比較好看。

Dora：怎麼會？

Jason：我剛讀的一本書說當我們哭或笑的時候，我們的左臉會比右臉更明顯。這就是為什麼左臉總是我們最好看的一邊。

Dora：而這就是為什麼達文西要那樣畫蒙娜麗莎！

P135 (9～10)

群組：Buffy、Debby、Jamie、Albert、Matt…（7）

Buffy：嘿，各位！我有很多不需要的東西，所以我正想舉辦庭院拍賣。你們覺得呢？

Buffy：謝謝你們！

Debby：舉辦庭院拍賣並不簡單。妳必須收集東西、標上價錢、把它們放到桌上，然後等人們到來。而且妳通常得用非常低的價格來賣。妳花了那些時間和做了那些工作，卻賺到很少的錢。何不上網用比較高的價格賣妳的東西呢？

Jamie：Debby 是對的。但我覺得把妳的東西送給需要的人甚至更好。我上禮拜才剛送出很多東西。

Albert：嘿！我愛庭院拍賣！如果妳挑對好日子，這是一個賺大錢的好機會。以我的經驗，星期六是最棒的。

Matt：我同意 Albert。妳可以賺錢，還可以遇到有趣的人。我在我上次的庭院拍賣交到了一些好朋友。

P136 (11～13)

Sarah：你今天非常受歡迎。我已經接到十七通要找你的電話了。

Mike：終於！在多年的又跑又踢之後，我已經有自己的粉絲了！所以他們想要什麼？我的照片？我需要簽我的名字嗎？他們開始為我開設粉絲社團了嗎？

Sarah：嗯，讓我先問問你這件事：昨天星期幾？

Mike：星期五……怎麼了？

Sarah：你忘了什麼事嗎？

Mike：我忘記……喔，不！我沒去那間店拿我足球隊的運動服！而我們明天有一場重要的比賽！

Sarah：沒錯。而且我聽到的是，這是你們球隊這一季最重要的比賽。

Mike：好吧。我現在必須解決這件事。

Sarah：太遲了。他們已經試過了。那間店週末沒營業。而如果你想知道，他們是 Johnny、Ricky、Archie、Freddie……

Mike：知道了，知道了，我隊上的所有人。喔，我現在死定了。

Sarah：是啊，那就是他們在電話裡所說的，十七次。

P137 (14～16)

Josh：你知道 Flora 咖啡店的「讓愛傳出去咖啡」嗎？
Eric：你的意思是先付錢買杯咖啡給後來的某位窮困的人享用嗎？
Josh：是啊。一杯咖啡的錢並不多，但在像今天這樣的寒冷冬日裡，它可能可以讓他們的身體溫暖一點。或許也溫暖他們的心。
Eric：但 Flora 咖啡店之後真的會把那杯咖啡給別人嗎？
Josh：拜託。我跟那個店主很熟。他是個誠實的男士。他在店裡有一塊黑板，上面寫著有多少杯咖啡已經付費以及還有多少杯已經被送出。
Eric：但他們怎麼知道要給誰？誰都可以要咖啡，即使他們並不窮。
Josh：沒錯，但我猜他們只能夠相信人們。
Eric：也許吧。但窮困的人會去要一杯免費咖啡嗎？他們不擔心丟臉嗎？
Josh：為什麼你總是說那樣的話？
Eric：嗯，這是有可能發生的啊。
Josh：對呀，我知道，但是我仍然覺得這是一件值得做的好事，而且它讓人們去關心別人。

P138 (17～20)

Alec：所以，妳覺得它如何？
Ellie：它……很有趣。
Alec：喔，不，別說這種話。
Ellie：首先妳要了解 Olivia 害怕任何有六隻腳的東西。我不認為她能夠走過 Buzzing World 的大門。
Alec：但是她喜歡蝴蝶啊！嗯，她喜歡我上次去那裡拍的蝴蝶照片。
Ellie：只有當牠們不會動的時候。
Alec：好吧。我會帶她去其他的地方，那樣就好了。對吧？
Ellie：嗯，你要帶她去 Wavelength 吃晚餐？
Alec：那有什麼問題嗎？！
Ellie：我不認為一條死魚會是她心中理想的晚餐，而這家餐廳賣海鮮……
Alec：關於這個妳就錯了。她喜愛我媽媽做的魚丸。她上次吃了好幾個。
Ellie：好吧，那我們去問別人。喔，Lori 在那裡。嘿，Lori，你可以看看 Alec 的計畫嗎？他要帶 Olivia 出門。
Lori：哇！每件事都寫在紙上！嗯……我以為你要她當你的女朋友。
Alec：我是啊！
Lori：如果你照著這個計畫去做，我確信它將是你跟她唯一一次的約會。

P140 (21～23)

Ruth：我拿到兩張足球比賽的票了。Lions 隊對上 Sharks 隊，前排座位，下週六。有興趣嗎？你可以帶 Jessica 去看比賽。
Nate：你是怎麼拿到票的？！它們幾個月前就被賣光了！
Ruth：還有在 Leeds 的雙人訂位。
Nate：Leeds？！但是我昨天打給他們，他們說他們一整年都訂滿了！
Ruth：現在是你的了。你可以跟 Jessica 在球賽後吃一頓美好的晚餐。
Nate：等等。這太不像你了。你在打什麼主意？
Ruth：嗯，你知道這週五我要去倫敦度假，而且……
Nate：而且什麼？
Ruth：而且我在想 Charlie 下週是否可以和你待在一起。
Nate：一整週？！

Ruth：拜託！我不能把牠留在我的公寓。
Nate：你知道我討厭那隻笨狗！而且牠也討厭我。
Ruth：拜託！你是我最後的希望了。
Nate：我需要考慮一下。
Ruth：好吧，但是別太久。

P141 (24～26)

（在 Liz 的生日派對）
Amber：別跟我說你沒有去 Garden House。
Keith：我為什麼要去那裡？
Amber：去拿 Liz 的生日蛋糕！我今天早上留了一則語音訊息給你。
Keith：但是妳說 Matt 會去那家麵包店啊！而且妳為什麼沒跟我一起來這裡？我在妳的公寓外面等了一個小時！
Amber：不對！我是說我會和 Matt 去吃午餐，然後我們會直接從餐廳來這裡。所以我請你下班後去幫忙拿蛋糕。
Keith：不，妳沒有！而且妳為什麼不接我電話？
Amber：我的手機沒電了！我在留言裡有說如果你要找我的話，可以打給 Matt。現在請告訴我你有把我們要送 Liz 的禮物帶來。
Keith：什麼禮物？我很確定妳在留言中並沒有提到任何有關禮物的事。
Amber：我昨天就跟你說了！

P142 (27～29)

Cecilia：Eddie 這個週六要辦品嚐會。
Gloria：不會吧！
Cecilia：我們兩個都受邀了。
Gloria：不！我跟你說過我再也不要去他的任何一個品嚐會了！
Cecilia：他說他想要跟他最親的朋友分享他最新的蛋糕。
Gloria：若他把我們當成他最親的朋友，他應該要停止辦品嚐會！
Cecilia：嗯，看來烘焙真為他的生活帶來喜悅。
Gloria：但它奪走了我生活的喜悅！上次參加他的品嚐會後，我臥病在床三天。
Cecilia：如果妳這麼討厭，妳可以跟他說。
Gloria：為什麼總是要我當壞人？記得我把他從做衣服的夢裡點醒的時候嗎？他哭了許久，還一個月不跟我說話。這次換妳了。
Cecilia：我不行。若我跟他說，那我在舞蹈課時要怎麼面對他呢？
Gloria：所以我們還是得再次在他的品嚐會說謊囉？
Cecilia：恐怕是如此。

P143 (30～31)

（在夜市）
Larry：來為自己找一些特別的東西。這裡每一件東西只要花你新臺幣一百元。
Grace：你有什麼呢？
Larry：我有全部最近電影的 DVD。它們和那些在電影院上映的電影一樣好，但比較便宜。
Grace：但 DVD 在哪裡呢？我只看到一本筆記本。
Larry：這本子上列出了全部的電影。只要看這清單並告訴我妳要什麼。然後我會替妳打包。
Grace：我了解了。
（Grace 看清單）

Grace：哇！你有《黑蝴蝶》，它昨晚才剛開始在電影院上映。
Larry：是的，我已經把它拷貝成 DVD了。別擔心。我已經賣給好幾個人。妳何不買一張在家裡觀賞呢？
Grace：這種事不會發生。我是警察。因為你所做的事，你現在必須立刻跟我去警察局！

P144 (32～34)

六個人正在一個電視節目上討論兩家派店。

Lily：我光顧 Pie House 已經有二十年了。現在 Marie 的兒子負責經營生意，而他做的派跟他媽媽做的一樣好吃。
Olive：我曾去過 Pie Corner 一次。他們的派也很棒。但我在 Pie House 感覺更舒適。
Ned：Roy 叔叔以前替我媽媽工作。後來他結婚後就在下一個街區開了 Pie Corner。
Marie：Roy 在和我一起做事的時候就已經相當前衛。我的意思是他對於派會有不同的、有時甚至是奇怪的想法。有幾次我覺得他的派不會好吃，但是結果是神奇的好吃。
Lee：Ned 把 Pie House 經營得很好。他的派讓你感覺到溫暖。但如果你想嘗試一些有趣的東西，你應該去 Pie Corner。
Chuck：如果說吃 Roy 的派像是在體驗一段刺激的旅程，那麼 Ned 的派就像你結束一段漫長旅程後，回到甜蜜的家一樣。

Part C 主題 3 圖表

一 會考關鍵重點

P145 (1～2)

麵包師廚房
自 1993 年成立

我們提供您美好生活的滋味
想要成為第一個把我們受歡迎的麵包帶回家的人嗎？
這是它們每天新鮮出爐的時間。

法國麵包	早上 7:30	貝果	早上 11:30
麵包卷	早上 8:30	椒鹽蝴蝶餅	下午 2:30（*僅限星期五）
可頌	早上 9:30(*僅限星期五）	哈拉麵包	下午 3:30
白麵包	早上 10:30	農場麵包	下午 4:30

所有麵包在晚上八點後半價（星期六和星期日為晚上 7:00 後）

會員限定
成為麵包師廚房的會員只需一百元，您即可在麵包師廚房的所有品項中享九折優惠。

營業時間：週一至週五，早上 7:30 至晚上 9:00，週六和週日，早上 7:30 至晚上 8:00

三 會考趨勢題

P147 (1～2)

您喝 Tea-Rock & 我們送您去美國

感謝您和我們一起度過了二十個寒暑

剪下 Tea-Rock 瓶身上的杯子圖片，收集兩張圖片，然後把它們貼在明信片上。務必在明信片上寫下您的姓名、生日、電話號碼、電子郵件地址和您最喜愛的 Tea-Rock 茶。將明信片寄至「Tea-Rock 20」，PO Box 70265, Miao-Song (1/10/2010~3/15/2010)。就有機會得到兩張臺北到紐約的機票！

頭獎：兩張臺北至紐約的機票

二獎：Sonia 42 吋電視

三獎：Sonia MP4 播放器

還有更多驚喜等著您！

想知道更多嗎？
至 http://www. tearock.com.tw/tearock20.aspx 或致電給我們(07)777-7777。

P148 (3～4)

以下是資訊圖表。

甜的危險：糖

我們一天可以攝取多少糖？

男人：9 茶匙的糖
女人：6 茶匙的糖
小孩：3 茶匙的糖

我們一天攝取多少糖？

英國：每人 17.1 茶匙
臺灣：每人 17.75 茶匙
美國：每人 18.75 茶匙

糖對我們的身體有何影響？

記憶力退化	看起來比實際年齡老
蛀牙	心臟問題
肝臟問題	胃的問題
花較長的時間如廁	睡眠問題
容易憂慮或不開心	變胖

= 4 公克的糖
（1 茶匙）

隱藏在食物和飲料中的糖

冰淇淋（66 公克）
起司蛋糕（95 公克）
柳橙汁（300 毫升）
米漿（400 毫升）
可樂（330 毫升）
運動飲料（590 毫升）
葡萄汁（400 毫升）

三 歷屆會考試題

P150 (1～2)

Parkside 農場

在這裡，我們種植五種不同的水果。
你可以在圖表中看到它們何時可以採收。

	六月	七月	八月	九月	十月
番茄					
葡萄					
桃子					
梨子					
草莓					

這幾個月期間，我們需要你來採收水果，一天四小時，週二至週五。有時，我們也會需要你幫忙我們週末的*兒童玩樂日*。

但在你空閒時，你可以造訪這周圍其他地方，享受鄉野生活。你會有餐點和住處。然後水果你愛吃多少就吃多少！

最短期的住宿為一週。你可以搭乘公車來這裡，或是我們可以從火車站把你接來。有興趣嗎？現在就打電話給我們。

我們需要你在兒童玩樂日做的事：

＊教孩子們關於水果的事
＊幫助孩子們摘水果以及學習種植自己的水果

Parkside 農場
☎1234-5678
農場鎮陽光路 101 號

P151 (3～4)

我們現在上線了！

我們在 e-BeautiMed——BeautiMed 的網路商店為您準備了很多很棒的驚喜！
驚喜 1：免費加入線上「BeautiMed 好友」，並獲得 BeautiMed 點數 2000 點。
驚喜 2：已經是「BeautiMed 好友」了嗎？在 8 月 31 日前於 e-BeautiMed 網站輸入您的「BeautiMed 好友」卡號，就能免費獲得禮物。
驚喜 3：在 e-BeautiMed 購物即可獲得 BeautiMed 點數 500 點，如果您購物滿 1,000 元，可多得 500 點。
驚喜 4：7 月 1 日至 8 月 31 日期間在 e-BeautiMed 購物，您有可能贏得 5,000 元或免費電影票!
驚喜 5：邀請一位朋友參加「BeautiMed 好友」，你們兩位分別可獲得 1,000 點！

P152 (5～7)

親愛的旅客：

您已在網路上購買了一張往返 White Water 市和 Cloud 市的 NFR 火車票。

我們很遺憾通知您，由於上個月的颱風，Sand 鎮至 Spring 鎮路線將在 2016 年 8 月 14 日至 28 日期間關閉。在此期間，部分列車將更換路線，且有一些車站也不會停靠。將有免費公車將旅客送往這些車站。請確認以下異動資訊。請上 http://www.nfr.gov/ 了解更多資訊。

我們祝您有個美好的夏天。

Lena Muller
國家福爾摩沙鐵路

1. Green 市和 Cloud 市之間的列車，將改行 Smoke 鎮─Spring 鎮路線，並停靠各站。以下是需要換線的列車。（圖表略）
2. Sand 鎮─Spring 鎮的免費公車將在 Green 市（南下）和 Spring 鎮（北上）的車站等候。Gray 村不停靠。

P154 (8～9)

以下是陽光市場的廣告。

自 1 月 4 日到 2 月 4 日，您在陽光市場每花費 50 元（書籍和 CD 除外）就可以獲得陽光市場的陽光太陽圖片 。
（花 100 元得 2 張，花 150 元得 3 張……）

★ 收集 12 張圖片，您可以免費兌換陽光杯一個！
★ 收集 10 張圖片，您可免費兌換右邊的任何一份甜點！
★ 收集 6 張圖片，您可以 200 元購買一個陽光杯，或以 100 元購買右邊的任何甜點一份！
☺ 自 1 月 4 日到 2 月 10 日，您可以使用陽光太陽圖片獲得太陽杯或甜點。

有了陽光太陽圖片，您可以免費或低價獲得以下的獎品！！

☐ 陽光杯 ☐ 巧克力

☐ 水果蛋糕 ☐ 冰淇淋

P155 (10～12)

現在我要介紹巧克力怎麼處理。我會用「雙層蒸鍋」做，或有人說這個是「隔水加熱」。我自己喜愛「雙層蒸鍋」這個名字。要做「雙層蒸鍋」，你需要用到兩個鍋子，其中一個要比另外一個大。

首先，把巧克力碎成小塊，並放進小鍋裡。通常做巧克力甜點的時候，你需要把巧克力、奶油和糖混合在一起。如果你要這麼做，也把它們放到鍋裡。

現在，把溫水倒進較大的鍋裡，半滿就好。把小鍋子放在大鍋子上面，然後開始慢慢地混合巧克力、奶油和糖。水溫要保持在攝氏五十度以下，否則巧克力可能會失去光澤。切記小鍋裡面不可放水，否則巧克力會變硬，就不能用了。

繼續攪拌五到十分鐘，這樣就完成了。很簡單，對吧？

P156 (13～14)

SHARP WEAR：一件絕無僅有的 T 恤！

第一次來嗎？別擔心！以下是提供給你的快速教學！

1. 你喜歡什麼樣的 T 恤？（有 4 種 T 恤可以選擇！）
2. 你要什麼顏色的 T 恤呢？（我們有 16 種顏色喔！）
3. T 恤上想要有圖案嗎？
   -----不，謝謝。
   -----喔，好呀！（現在就從我們的 72 張圖片中選 1 張，或者上傳你自己的圖片！）
4. 有口袋的？無口袋的？
   -----我不需要。
   -----當然！那麼你要什麼樣的口袋呢？（我們為你準備了 4 種形狀！）

5. 不同顏色的口袋如何呢？

-----不，謝謝。和 T 恤相同顏色就好。

-----有何不可呢？（再次從十六種顏色中選擇！）

6. 你的尺寸？（為你提供 7 種尺寸！）
7. 你想要幾件 T 恤？
8. 終於完成了，你可以付款了！

P158 (15～16)

以下這則消息是 Dashing 運輸的公車路線變更。（圖略）

1.對往來於 Apple City 和 Peach City 之間的旅客來說，是個大好的消息！自七月一日起，我們每天將增加三班前往 Peach City 的公車。

2.從 Apple City 到 Lemon City 或 Berry City 的旅程將花費更少的時間。自七月一日起，您可以從 Apple City 前往這兩個城市，皆不需再轉車。

3.Dashing 運輸是全國首家在 Apple City 和 Orange Island 之間設立公車路線的公司。自七月一日起，我們的公車將每天帶你到 Orange Island！

4. Apple City 與 Grape Town 之間的公車路線將於六月三十日停駛。自七月一日起，最好的旅遊方式將是在 Guava Town 或 Banana Town 轉車。

5.自七月一日起，我們一天有三班從 Apply City 開往 Mango Island 的公車。您再也不需要在 Melon City 轉車了。

P160 (17～18)

城市風光公車（圖略）

⌖營業時間

- 旺季（4 月到 9 月）：每日 9:00～18:00
- 淡季（10 月到 3 月）：每日 9:00～17:00

⌖票價

- A 線：每人 20 元
- B 線：每人 18 元

⌖你應該要知道的事

- 兩條路線的公車每小時從中央車站發車。
- A 線需要一小時；B 線需要五十分鐘。
- 如果您攜帶寵物，請以半價幫寵物購買座位。
- 如果您在網路上購票，可以打九折。
- 如果您購買兩條路線的票，可以打九折。
- 請至 www.citysightbus.org 了解更多訊息。

P161 (19～20)

這是 Tina 參加暑期學校的課表和注意事項。

星期 時間	星期一	星期二	星期三	星期四	星期五
09:30～10:30	英語	電腦	英語	英語	鋼琴
10:40～11:40	鋼琴	英語	繪畫	舞蹈	舞蹈
13:30～14:30	網球	繪畫	網球	繪畫	電腦
14:40～15:40	棒球	棒球	游泳	籃球	籃球

◈注意事項◈

- 學校餐廳在暑期學校期間（7/4~7/31）不營業。請自備午餐。如果你需要訂購午餐，請於前一天告知班長。
- 可用暑期學校證件來借舞鞋。請洽 117 室的 Mr. Shum。
- 第三週期間，體育館將被用來舉行高中球賽。當週請至操場上籃球課。

P162 (21～23)

1. 第 22 條軍規，作者 Joseph Heller
2. 從前有個軍人……
4. 軍人心想：這份工作真是危險。我可能死於任何一趟飛行。
6. 軍人：醫生，我要如何才能逃離我的危險任務？
7. 醫生：第 22 條軍規——軍人只有在他發瘋時才可停止飛行任務。但他必須讓醫生相信有這回事。
8. 軍人：那很簡單！
9. 醫生：真的嗎？你想想。如果你發瘋了，你就不會擔憂你的性命。那麼你就不會認為你應該停止飛行。如果你覺得你應該停止飛行，那就表示你擔憂你的性命，也就是說你並沒有瘋。如果你沒發瘋，你就必須繼續執行飛行任務。你看，你被第 22 條軍規給困住了。你完全沒辦法逃離。你還是得繼續執行飛行任務。
10. 現今人們用 Joseph Heller 的「第 22 條軍規」書名來表示某人陷入像這位軍人一樣進退兩難的窘境。

    想要停飛 → 要先發瘋　但…… 已經發瘋 → 就不會想要停飛

P164 (24～27)

地鐵時報

2020 年 10 月 1 日

這幾年來教堂的情況很不好。首先，去教堂做禮拜的人數大幅下降（見圖一）。許多人說他們不屬於任何一個教堂，而那些去教堂的人去的次數又比他們以前來的少。上教堂做禮拜似乎越來越少出現在人們的待辦事項清單上。另一項令人擔心的事實是越來越少年輕人上教堂，這導致教堂高齡化（見圖二）。

而且錢也是一個問題。維持教堂的運作並不便宜。去教堂的人越少，代表進帳的奉獻金也越少。這使得教堂的運作更加困難。

當教堂關閉的時候來到，除了把它賣掉沒什麼能做的了。那些幸運能找到買主的教堂，也會變成其他用途使用。例如，有些教堂變成餐廳或學校體育館，有些甚至變成夜店。不夠幸運的教堂最後就會被拆掉。

就像生意越來越差的商店需要想方法自救，或許現在正是這些教堂重新試圖挽回人們的心，並再度於人們生活中扮演重要角色的時候。這不是只要禱告就能找到答案的。（圖略）

P166 (28～29)

關於 2021 年綠色嘉年華的資訊

1. 2021 年綠色嘉年華將於 4 月 1 日至 5 月 31 日在薩特公園舉行。
2. 歡迎您在山羊街站搭乘免費嘉年華巴士前往嘉年華。
3. 您也可以搭乘捷運（在無尾熊街站或烏龜街站下車）或搭乘公車（搭 28、103、125、157、259、505、908 或 1086 號）前往嘉年華。
4. 嘉年華期間，狐狸街是封閉的；任何車輛都不能進入。
5. 花園廣場將不開放停車；嘉年華期間廣場上將有農夫市集。
6. 嘉年華期間，農牧神週末花市將於每日上午八點至下午兩點營業。

（圖略）

P167 (30～31)

2ndHandBooks：對你的書最好的幫助！

不知道如何做？以下我們的操作指引！

1. 加入線上 2ndHandBooks (https://2ndhandbooks.com/)
2. 在你的銷售清單上，輸入你想要銷售的每本書的 ISBN 號碼（你可以在書本的背面找到它），而你就會知道你是否能在 2ndHandBooks 銷售它們。

你可以銷售它們嗎？

YES! ☺ → 3.1 決定你每本書想要賣多少價格。

NO... ☹ →3.2 請再次檢查這裡，哪些種類的書是我們不銷售的。

4. 把你的書放在一個箱子裡並郵寄給我們。你可以在郵局或在任何 HomeyMart 商店寄出。
5. 三天後檢查你的電子信箱，查看我們是否已經收到你的書本。
6. 現在你的書本在 2ndHandBooks 銷售！

有人會買你的任何一本書嗎？

YES! ☺ → 7.1 每個月月底你將從你的任何銷售中獲得收入。

NO... ☹ →7.2 三個月之後，你可以選擇回到你的銷售清單更改價格。或者，你可以把書交給我們，我們會幫你處理。

P168 (32～33)

四季廚房

營業時間：下午兩點～晚上八點　週二～週日

（我們每週一和每個月**第二個星期日**公休。）

三明治

海灘三明治…… 70 元
麵包＋魚肉＋生菜

花園三明治…… 80 元
麵包＋雞肉＋番茄＋起司

週日三明治…… 90 元
麵包＋蛋＋牛排＋火腿＋生菜

飲料

春　　雨 …… 50 元
綠茶＋芭樂＋檸檬

夏日彩虹 …… 60 元
牛奶＋西瓜

秋日微風 …… 60 元
紅茶＋蘋果

冬季冰雪 …… 70 元
巧克力牛奶＋冰淇淋

好消息：收集星星計畫
★您點一個三明治或一杯飲料即可獲得一顆星星。
★有十五顆星星，您即可免費獲得一杯六十元的飲料！

P169 (34～35)

班級：自然　日期：2020 年 6 月 17 日

如果你發現一隻幼鳥掉出鳥巢外，你該怎麼做？

如果小鳥受傷了：
打電話給動物中心（0-123-4567）。
或
小心地撿起小鳥並帶牠去動物醫院。
（讓牠保持溫暖且不要餵食任何食物！）
如果小鳥沒有受傷：
○ 如果牠羽毛不多：
　＋你可以觸及鳥巢 → 把小鳥放回去。
　＋如果你找不到或無法觸及鳥巢 → 打電話給動物中心。
○ 如果牠有羽毛：
　＋將牠留在那兒就好！（牠正在練習如何飛翔！）

人們相信，如果幼鳥身上帶有人類的氣味，鳥類將會遺棄牠們。

錯誤！鳥類不在乎！

P170 (36～37)　　**從農場到餐桌：食物浪費五階段**

階段一：在農場	• 丟棄形狀或尺寸不對的食物 • 種植超過市場需求的食物
階段二：在路上	• 沒有冰箱可保持食物新鮮 • 遺失從卡車上掉落的食物
階段三：在工廠	• 沒有足夠的機器來製造、保存及包裝食物 • 丟棄形狀或尺寸不對的食物
階段四：在商店裡	• 丟棄看起來不新鮮的食物 • 訂購超過他們能夠銷售的食物
階段五：在家裡或餐廳	• 買太多食物 • 在仍可以安全食用的情況下丟棄食物

2014 年每個地區在各個階段的食物浪費百分比是多少？（圖略）

P176 (21～22)

Jennifer：不好意思，女士。我是這裡的新學生。可以請您告訴我去 231 教室的路嗎？我想我迷路了。這是一個非常大的學校。

Mrs. Q：當然，親愛的。只要穿過花園然後向右轉。走樓梯到二樓。直走。再右轉。直走。它就在你左邊的第三間。懂了嗎？

Jennifer：三樓，右邊的第二間教室？

Mrs. Q：不是，是二樓，左邊的第三間教室。

Jennifer：喔，我懂了。謝謝，女士。

P177 (23～24)

當 Sara 工作完回來時，手機上有四則新訊息。

訊息 1

哈囉，親愛的。我打給妳是因為 Paul、David 和我要去夏威夷。我們會在那裡待三個禮拜。請幫我每兩天澆一次植物。這幾天非常熱。我不希望它們在我們回來時就死掉了。謝謝！

訊息 2

嗨，Sara，我是 Travis。Main 街上有一間新開的餐廳。或許我們這個週六晚上可以去那裡。妳到家時打給我。

訊息 3

嘿，Sara。又是我 Emma。還有一件事。當妳給植物澆水時，不要忘記餵魚缸裡的魚。我愛妳，我最親愛的妹妹。

訊息 4

嗨，Sara，又是我。晚餐的事抱歉了。我恐怕去不了。我那天晚上要去高雄。我回來時會打給妳。

P178 (25～26)

我現在正站在紐約中央公園的中心。警方半小時前接獲來自兩名青少年的報案。他們在水池旁邊的垃圾桶發現了一個黑色袋子。袋子傳出了一些奇怪的聲音，滴滴，滴滴，所以他們立刻通報了最近的警察局。

警察們正阻止人群靠近。現在他們之中有兩位穿著特殊防彈背心，正非常緩慢並小心地將袋子從垃圾桶裡拿出來。

現在……袋子在地上了。他們正在將它打開……等等，等一下。噢……只是一個壞掉的時鐘。感謝上帝！沒有任何事情發生。沒事了……現在我想說的是，下次你想丟掉你壞掉的時鐘時，請你先確保拿出電池了。CTS 記者，Gabi Longman，來自紐約的報導。

P179 (27～28)

Anna：昨天 Terry 和我去野餐。我們鋪了一條好的毯子並坐在海灘上。我們開了一瓶酒並欣賞夕陽。

Lisa：太美好了！為什麼我和我老公從未像那樣野餐過？他討厭海灘。他總是說：「誰想坐在毯子上啊？那又沒有靠背。」他也討厭日落，因為我總是要求他停車讓我照相。

Anna：下週，Terry 將會帶我去看魔術秀。

Lisa：真的嗎？我老公討厭和很多人待在一起。他認為魔術秀只是給小孩子看的。有很多小孩的地方會非常的吵鬧。

Anna：可憐的 Lisa！我老公喜歡帶我出去，而且我們總是玩得很開心。他時常說：「給我你的手，我們將會一起共度一生。」

P180 (29～30)

當一個 A 型的人與一個 B 型的人結婚，他們的孩子可能會有四種血型，A 型、B 型、O 型或 AB 型。不同血型的人通常會有不同的思考和行為。這發生在我的家庭。我家人有四種不同的血型。

	我是一個 O 型的人，我的朋友常說我看起來是開心的且親切的。我喜歡跟人交朋友，我相信只要我想做，我就可以做到任何事。
	我哥哥 Alex 是一個 AB 型的人。他很敏感。他對他自己和與他親近的人很嚴格。就是我。我認為我是家裡和他最親近的人，所以我們常常爭吵。
	我媽媽是一個 A 型的人，她容易緊張。她做任何事總是三思而後行。但是她仍然擔心會有不好的事情發生。
	我爸爸和我媽媽很不一樣。他看起來總是開心的。而且，他對任何事情都感興趣。跟他相處很有趣。Alex 和我都非常愛他。

P181 (31～33)

Amy 現在是國中三年級。她已經很久沒有出門逛街購物了。這都是因為高中入學考試。她根本沒有時間玩或運動。她就只是在屋裡一整天坐著讀書。為了慶祝爺爺的八十大壽，上個週末她的家人在百貨公司的一個餐廳聚會。大餐過後，她總算有機會逛街購物了。首先，在二樓，她很開心看到一家烘焙坊，有著許多可愛的小蛋糕、餅乾和點心。但是，當她更靠近的時候，她發現這些好看的東西都不是給人們的食物。它們是狗食。在烘焙坊旁邊是一間有著許多漂亮小衣服的服飾店，但是它們不是做給小嬰兒的。它們是給狗狗的。她認為這真是夠了！畢竟，狗終究只是狗。牠們也許是人類最好的朋友，但是牠們不是人類啊！

當他們下午到家以後，她媽媽打開電視。Amy 簡直不能相信她的眼睛！她看到一個年輕的瑜伽老師，正在電視上教狗狗做瑜伽。「噢，我的老天！」她氣憤地大叫：「把我變成一隻狗吧！我不想要再當一個十五歲的女孩了。」客廳裡的每一個人都被她嚇壞了。

P182 (34～35)

歡迎來角色扮演派對

我們 FUNALLEN 俱樂部敬邀您來參加年度最大的角色扮演派對！馬上邀請您的朋友來，並準備好你的服裝。這個角色扮演派對會有變裝遊行、電玩遊戲以及更多！我們期待能看到您！有很大的機會贏得大獎喔！

時間；10 月 31 日，週六，下午 2 點至晚上 8 點
地點：臺灣臺南市公園路 45 號
費用：角色扮演派對的入場費每人新臺幣 100 元
更多資訊，請至 FUNALLEN 俱樂部 http://www.funallen.com.tw。

P183 (36～37)

今日優待券：來找划算的買賣 • 九折至五折，你可以得到最划算的 • 今日來拿你的優待券　　11 月 13 日	
聖誕晚餐八折優待券 原價每人新臺幣 1,000 元 在 Lai-lai 餐廳 12/25 晚上八點前來買 尚餘 15 份	兩張電影票新臺幣 250 元 在理想戲院 11/30 晚上十點前來買 尚餘 200 張
每項商品九折 在 Benny 的烘焙坊 12/31 晚上十一點半前來買	本月最優惠 新臺幣 8,500 元 最低價格 只限今日！

P184 (38～41)

三週前，我們的鄰居 Brown 一家在一場大火中失去了一切。他們的房子被燒毀了。幸運地，沒有人受傷。他們以前住在離我們家一個街區的距離。他們是我們最親近的朋友。他們的兒子 Calvin 也是我兒子的好朋友。他們很難過，以致於好幾天都睡不好。我太太想到一個點子。她請求他們所有的朋友來幫忙讓他們在新房子能夠住得更舒適。有些人送出他們最喜歡的衣服。有些人給他們碗盤、叉子和玻璃杯。有些人給他們毛毯和毛巾。甚至有人給他們一台電腦和一台冰箱。有了我們的幫助，Brown 一家人將不再感到如此難過。

P184 (42～43)

沒什麼了不起

小 Jonny 很生氣並躺在湖畔休息
因為沒有人來參加他的生日派對
他告訴他自己：「沒什麼了不起。
如果你們沒有來我的生日派對，
我明年將不會去你們的生日派對，
也不會舉辦像這樣的派對。」